

Inhaltsverzeichnis

Grußwort	1	Ämter und Behörden.	15	Kirchen und Religionsgemeinschaften.	34
Geschichte	2-4	Was erledige ich wo?.	17-18	Schulen.	35
Zahlen, Daten, Fakten.	4	Baudenkmäler.	19	Büchereien	35
Branchenverzeichnis.	5	Beratungsstellen	19	Soziale Einrichtungen	35
Grußwort des Standortältesten	6	Versorgung	19	Märkte	38
Der Marinestützpunkt Olpenitz.	6	Entsorgung	19	Museum	38
Die Marinewaffenschule, Lehrgruppe B	7	Friedhöfe	19	Veranstaltungen	38
Ausschüsse und Beiräte.	9, 10	Gemeindeorgane	21-23	Vereine und Verbände	40-41
Geschäftsverteilungsplan Stadt Kappeln	11	Gesundheitswesen.	23, 26-27	Nahverkehr.	44
Rundgang durch die Altstadt	13	Hotels und Gaststätten.	29-30	Notariat	44
Ausflugsziele.	14	Radwanderwege	31	Notrufe	44
		Jugendzentrum	34	Öffentliche Toiletten	44
		Kindergärten	34		

IMPRESSUM



WEKA
Informationsschriften-
und Werbefachverlage
GmbH

Lechstraße 2, D-86415 Mering,
 Postfach 1147, D-86408 Mering,

Telefon 082 33/3 84-0,
 Telefax 082 33/3 84-1 03

Internet: <http://www.weka-cityline.de>
 E-Mail: info@weka-cityline.de

Diese Broschüre finden Sie unter:
<http://www.weka-cityline.de>

© Copyright 1999 by WEKA.

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung
 des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers
 dieser Rechte urheberrechtlich geschützt.

Nachdruck und Übersetzungen sind – auch nur
 auszugsweise nicht gestattet.

Nachdruck oder Reproduktionen, gleich welcher
 Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung,
 Datenträger oder online nur mit schriftlicher
 Genehmigung des Verlags.

Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen
 für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die
 Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen.

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der
 Kommune.

In unserem Verlag erscheinen:
 Informationsbroschüren zur Bürgerinformation,
 Wirtschaftsförderung, Umweltschutz und zum
 Thema Bauen.

24372050 / 3. Auflage · Jähn / Stecker

Foto Jan-Willi Degen: Fotostudio Jane Wander

Printed in Germany 1999

Herzlich willkommen in Kappeln an Schlei und Ostsee

und seinen Umlandgemeinden:
der kleinsten Stadt Deutschlands
Arnis und den Gemeinden
Grödersby, Oersberg und
Rabenkirchen-Faulück.

Liebe Neubürgerinnen und Neubürger, für Sie ist diese Broschüre gedacht, die Ihnen ein aktueller Wegweiser durch Geschichte, Kultur, Wirtschaft, Kommunalpolitik, Behörden, Vereine, Verbände und vieles andere mehr unserer Kleinstadt bietet und Ihnen so eine Orientierungshilfe ist.

Was Sie sich auch vornehmen, Kappeln und das Amt Kappeln Land bieten Ihnen viel. Wir laden Sie ein, bei uns Kultur und Geschichte zu erleben, sich in gemütlichen Kneipen, Cafés und Restau-

rants zu stärken und zu erfrischen, und anschließend die herrliche und abwechslungsreiche Landschaft um Kappeln herum zu erwandern oder auf ausgedehnten Fahrradtouren kennenzulernen.

Wir hoffen, daß Sie sich bei uns wohlfühlen und mit uns darin übereinstimmen, wenn wir gemeinsam feststellen: In dieser liebenswerten Region lohnt es sich zu leben.



Harry Detlefsen
Bürgervorsteher



Udo Rust
Bürgermeister



Jan-Willi Degen
Amtsvorsteher

Geschichtliches

Kappeln

Die Stadt Kappeln liegt inmitten einer der schönsten Landschaften Schleswig-Holsteins an Schlei und Ostsee. Die Schlei, die sich von der Ostsee bis nach Schleswig erstreckt, ist heute ein beliebtes Segel- und Freizeitgebiet.

An einer schmalen Furt der Schlei entstand in frühgeschichtlicher Zeit am hohen Ufer ein kleiner Fischerort und eine Kapelle, die dem Ort den Namen Kappeln gab.

Das zeigt sich auch im Wappen der Stadt, die Heringe und der Heilige Christophorus, der Schutzpatron der Fährleute und Reisenden. Nach dem Abriß der alten Kirche wurde die heutige Nikolaikirche im Barockstil 1789 bis 1793 durch J. Adam Richter erbaut, gefördert durch eine Verfügung des Kammerherrn Hans-Adolf von Rumohr, Erbherr zu Roest, als Patron zu Kappeln. Dieses Wahrzeichen wird als „Perle spätbarocker Backsteinarchitektur bezeichnet.

Über die Besiedlung in vorchristlicher Zeit ist kaum etwas bekannt. Kappeln wird jedoch bereits 1357 in einer lateinischen Urkunde als „dat Dörp tho Cappel“ erwähnt. Über Erbaueinandersetzungen gelangte der Flecken Kappeln 1406 an das Domkapitel zu Schleswig, das es behielt bis es 1533 an Henneke von Rumohr verkauft wurde. Dieser Gutsherr und seine Erben blieben bis 1797 Patron und Gerichtsherr über Kappeln.

In dieser Zeit fällt auch die Gründung der

Junge-Leute-Gilde von 1670 die „Türkengilde“. Sie besteht auch noch heute genauso wie die Männergilde von 1651. Der Landgraf Carl von Hessen kaufte 1797 den Flecken Kappeln und hob 1799 die Leibeigenschaft auf. Damit tritt auch am 19. Juli 1805 eine neue Gerichts- und Verwaltungsordnung in Kraft. Nach den erfolgreichen Befreiungskriegen von Dänemark wurde am 1. September 1867 die preußische Ordnung eingeführt. Nach der Trennung von Justiz und Verwaltung durfte Kappeln am 7. März 1870 den Titel „Stadt“ annehmen.

Am 1. Januar 1974 schlossen sich die Gemeinden Kappeln, Kopperby und Mehlfy nach dem Grenzänderungsvertrag zu einer Großgemeinde zusammen. Dadurch erhöht sich die Einwohnerzahl auf ca. 10.000.

Um die Brückenfunktion zwischen Angeln und Schwansen herzustellen, wurde jahrhundertlang eine Fährverbindung aufrecht erhalten. 1867 wurde eine Pontonbrücke errichtet, die 1927 von der jetzigen Drehbrücke abgelöst wurde. In der Planung ist eine neue Klappbrücke, mit deren Bau Ende 1998 begonnen wurde. Die Bauzeit beträgt voraussichtlich 3 Jahre.

Eine weitere Sehenswürdigkeit ist der letzte von ehemals 14 Heringszäunen in der Schlei. Als Heringsfangeinrichtung aus dem 15. Jahrhundert ist er immer noch in Betrieb. Jedes Jahr zu Himmelfahrt an den „Heringstagen“, dem großen Kappelner

Stadtfest, wird der Tagesinhalt des Netzes von Prominenten geschätzt. Diese Fangeinrichtung ist einzigartig in Europa.

Für die Fischereiflotte und die sogenannten Butterdampfer nach Dänemark mit ca. 1,3 Millionen Fahrgästen im Jahr, steht der Nordhafen zur Verfügung. Der 1991 neu ausgebaute Südhafen ist Liegeplatz der Frachtschiffe zum Umschlag von Getreide und Düngemittel.

Kappeln ist eine Garnisonsstadt. In den 30er Jahren wurde hier ein Stützpunkt für Kleinkampfverbände in Ellenberg gebaut. Heute steht auf dem Gelände die Marinewaffenschule Lehrgruppe B von 1968. Mit dem Bau des Marinestützpunktes Olpenitz, der zur Zeit Deutschlands größter Marinehafen in der Ostsee mit über 2.000 Soldaten ist, wurde 1959 begonnen.

Wegen der gesunden Seeluft ist Kappeln ein beliebter Ferienort, an dem tausende Urlauber die schönsten Wochen des Jahres verbringen. Aber auch aus der Fernsehserie „Der Landarzt“ ist Kappeln als „Deekelsen“ bekannt.

1984 wurde die Städtefreundschaft mit der dänischen Stadt Faaborg gegründet und im Jahr 1991 die Städtefreundschaft mit der polnischen Stadt Ustka, dem früheren Stolpmünde.

Arnis

Arnis, Perle an der Schlei, mit 340 Einwohnern die kleinste Stadt Deutschlands, und ein Paradies für Wassersportler und Erholungssuchende.

Arnis liegt auf einem landfest gemachten Inselrücken vor dem nördlichen Schleiufer. Im wesentlichen besteht die Halbinsel aus einer einzigen, beidseitig bebauten und von Linden gesäumten Straße.

Den hohen Erholungswert bezieht Arnis vor allen Dingen aus seiner ruhigen und abgelegenen Lage, den vielfältigen Wassersportmöglichkeiten, idyllischen Wanderweg rund um den Ort und das umliegende Land und nicht zuletzt der Freibadeanstalt.

Die Schifferkirche, ein Fachwerkbau aus dem Jahre 1669, erhebt sich im Südwesten am Ende des Ortes auf dem baumbestandenen Kirchhofshügel. Das im wesentlichen schlicht gehaltene Innere der Kirche erhält seinen besonderen Schmuck durch die Kanzel, die einst bei einer Sturmflut angeschwemmt wurde und die Inschrift von 1573 trägt, sowie ihren alten Votivschiffen, die von der Decke herabhängen.

Auf dem Wanderweg, der rund um den Ort verläuft, gelangt man zur Freibadeanstalt und hat auch Anschluß an andere Wege.

Oersberg

Oersberg, als politische Gemeinde, bildet zusammen mit der Gemeinde Stoltebüll und einem Teil der Gemeinde Stangheck

das Kirchspiel Toestrup. Die Gemeinde setzt sich zusammen aus den Ortsteilen Kragelund, Arrild, Oersberg, Schweltholm, Toestrup, Schnorum und Schrün sowie dem Gut Toestorf. Hinzu kommen die Einzelhöfe Marienfeld und Reuterberg. Seit dem Zusammenschluß mit Toestorf bei der Gebietsreform 1970 hat Oersberg etwa 330 Einwohner auf einer Grundfläche von 708 ha. Bekannt wurde Oersberg durch die Gründung der ersten Landwirtschaftsschule Schleswig-Holsteins im Jahre 1845. Auch heute ist Oersberg überwiegend landwirtschaftlich ausgerichtet. Allerdings ist die Spezialisierung auch hier nicht zu übersehen. So wird z. B. nur noch in 3 Betrieben Milchvieh gehalten. Auch der gewerbliche Schrumpungsprozeß hat vor Oersberg nicht Halt gemacht. Es gibt kaum noch Handwerksbetriebe, keine Schule mehr und auch keine Meierei. Schulisch ist die Gemeinde dem Schulverband Oersberg angeschlossen. Die Vorschule ist in Habertwedt, der Kindergarten in Scheggerott. Das rührt aus der Zeit her, als Oersberg noch zum Amt Norderbrarup gehörte. Heute gehört es zum Amt Kappeln-Land und wird von der Stadtverwaltung in Kappeln mitverwaltet.

Grödersby

Erste Erwähnung des Ortes im Jahre 1231, damals königlich-dänischer Besitz, später zu Gut Grödersby.

Im Jahre 1406 verschenkte die dänische Königin das Gut Grödersby an die Domkirche

zu Schleswig, die das Dorf ihrer Vogtei Grödersby unterstellte.

Bei Aufteilung der Domkapitalgüter fiel der Distrikt 1658 an den Herzog zu Gottorf.

Die Vogtei wurde 1777 aufgelöst und wieder der Schließharde zugeordnet.

Das Gemeindegebiet umfaßt insgesamt eine Fläche von 664 ha und ist seit der Gründung in seinen Grenzen unverändert. Die Einwohnerzahl von Grödersby beträgt 263.

Grödersby setzt sich zusammen aus den Ortsteilen Fegetasch, teilweise Friedenshöh, Grödersby-Bahnhof, Groß-Grödersby, Grödersby-Hof, Grödersbyholz, Klein-Grödersby, Habertwedt, Königstein, Marienhof-Moos, Mühlenholz, Neuwerk und Westertücken.

Bis 1971 gehörte die Gemeinde Grödersby zum Amt Rabenkirchen, heute zum Amt Kappeln-Land und wird von der Amtsverwaltung Kappeln mitverwaltet.

Rabenkirchen-Faulück

Das Dorf **Rabenkirchen** war 1231 teilweise in königlichem Besitz. Später gehörten 20 Stellen zur Schliesharde und 25 Häuser zu Gut Dollrott, seit 1853 gehört Rabenkirchen zur Kappelerharde.

1871 hatte die Gemeinde Rabenkirchen 218 Einwohner und 25 Wohngebäude im Dorf. Seit dem Zusammenschluß mit der Gemeinde Faulück 1971 nennt sich die so entstandene Gemeinde **Rabenkirchen-Faulück**.

Zahlen · Daten · Fakten

Die Gemeinde Rabenkirchen-Faulück hat eine Fläche von 1421 ha und z. Zt. 681 Einwohner. Im Süden reicht die Gemeinde bis an die Schlei mit dem Ortsteil Karschau, im Westen sind Ekenis und Dollrottfeld unsere Nachbargemeinden. Im Norden grenzt die Gemeinde an Oersberg und im Osten sind die Stadt Kappeln und die Gemeinde Grödersby unser Nachbar.

Wirtschaftlich ist die Gemeinde zum größten Teil landwirtschaftlich ausgerichtet. Es gibt in der Gemeinde nur noch wenige kleine Handwerksbetriebe.

Einen nicht kleinen Anteil am Wirtschaftsaufkommen hat in der Landgemeinde der Tourismus mit steigenden Übernachtungszahlen bei „Urlaub auf dem Bauernhof“, wo sich einige Betriebe ein zweites Standbein geschaffen haben.

Die St. Marien-Kirche steht allein südöstlich oberhalb des Dorfes in einer Höhe von 43 m auf einer breiten Hügelkuppe und ist somit der höchstgelegene Kirchplatz in Südangeln. Die romanische Feldsteinkirche wurde im 12. Jahrhundert erbaut. Der im 15. Jahrhundert angebaute Backsteinturm ist der älteste Kirchturm in Angeln.

In den Jahren 1904 bis 1972 gab es in Rabenkirchen-Faulück eine Haltestelle der Kleinbahn Schleswig-Kappeln. Heute verkehrt auf dieser Strecke die Museumseisenbahn von Kappeln nach Süderbrarup.

PLZ: 24376

Vorwahl: 04642

Autokennzeichen: SL

Fläche: 4.293 ha, davon 825 ha Wasserfläche (Schlei), 114 ha Grünfläche, 96 ha Verkehrsfläche, 361 ha Bauland und 2.897 ha Landwirtschaft- und forstwirtschaftliche Flächen.

Einwohnerzahl: 10.315

Wirtschaftsstruktur

Die Wirtschaft Kappelns ist geprägt von klein- und mittelständischen Betrieben, vorwiegend im handwerklichen Bereich, darüber hinaus auch im produzierenden Gewerbe sowie im Dienstleistungsbereich. Ein weiterer bestimmender Faktor der Wirtschaft in Kappeln ist der Tourismus.

Einwohnerzahlen im Amt Kappeln-Land

Arnis	341
Grödersby	263
Rabenkirchen-Faulück	681
Oersberg	333

Bäder/Strände

Weidefelder Strand

Arnis-Badestrand an der Schlei

Meerwasserwellenbad im Ostseebad Damp

Aqua Tropicana im Ostseebad Damp

Öffnungszeiten: täglich von 9.00 bis 21.00 Uhr

Bundeswehrschwimmhalle in Kappeln-Ellenberg

Büchereien

Stadt- und Kreishauptbücherei, Schmiedestraße 13, 24376 Kappeln

Branchenverzeichnis

Liebe Leser!

Hier finden sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

Abfallwirtschaft	42
AGA-Gase	U 3
Alten- und Kurzzeitpflege	25
Alten- und Pflegeheim	20
Ambulante Krankenpflege	20
Angelgeräte	9
Ausstellungen	9
Autohäuser	9, 16
Autoteile	U 3
Autoteile- und Zubehör	16
Banken	U 3
Bau- und Gartenmarkt	8
Bestattungsinstitut	44
Blumen	9, 42
Bootsausrüstung	28
Café	9
Camping/Caravan	21
Computer-Systemtechnik	9
Dachdeckerei	33
Damenoberbekleidung	28
Detektei	33
Diakonie- Sozialstation Kappeln und Umgebung	20
EDV-Kontor Nord	U 3
Elektrohaus	8
Ergotherapie	9
Ferien auf dem Bauernhof	42
Fischrestaurant	33
Foto, Kameras, Bilder, Computer	33
Fotohandel	9
Fotostudio	9
Freizeit- und Wassersportbekleidung	28
Friseur	42
Gartenmarkt	9
Gartenneu- und Umgestaltung	42
Gaststätte	28
Gaststätte-Pension	40
Hausgeräte	8

Haustechnik	16
Heizung-Sanitär	U 4
Herrenausstatter	28
HiTEC, Sony, TV, Video, Telekom	33
Hof-Café Schau	28
Hofladen	28
Holz- und Baustoffe	8
Hörgeräte	26
Hotel	28
Immobilien	42
Immobilien Kontor	U 3
Irish Pub	33
Kosmetik-Fußpflege	33
Krankengymnastik	9, 39
Kurzzeitpflege	38
M/S Stadt Kappeln-Schleifahrten	37
Mineralöle	42
Modehaus	37
Motel	28
Optiker	26
Orthopädietechnik	20
Pension	28
Pflege-Seniorenresidenz	38
Pflegeheim	39
Puppen-Atelier	37
Räucherei mit Fischfachgeschäft	8
Reifendienst	16
Reisebüro	U 4
Restaurant	16, 28, 33
Sanitär- und Heizung	16
Sanitär-Heizung	8
Sanitätshaus	20
Schlosserei	16
Senioren- und Pflegeheim	20, 24
Sonnenstudio	33
Spar-Frischmarkt	5
Sparkasse Schleswig-Flensburg	U 4
Sportwaffen	9
Versicherungen	42
Wach- und Sicherheitsdienst	33
Wohnen	U 4

U = Umschlagseite

FÜR SIE NUR DAS BESTE

SPAR  **Frischemarkt**

Volker Carstensen, Querstraße 23-25
Telefon: 0 46 42 / 9 15 60, Fax: 91 56 18

Im Herzen von Kappeln

*Für Sie stehen wir
täglich mit einem großen
Frischeangebot und
vielen Spezialitäten in allen
Bereichen bereit.*

Wir freuen uns auf Sie.

 Am Mühlenstraßenparkplatz

 Am Terrassenplatz

Grußwort des Standortältesten

Fregattenkapitän Jörg Krause

Alle Neubürger, nicht nur die jetzt erst hierher versetzten Soldaten und ihre Angehörigen, werden sich sicherlich schnell in die landschaftlich reizvolle Umgebung Kappeln's, unseres Standortes, einleben.

Sie werden dabei feststellen, daß diese Gegend in atmosphärischer wie auch wirtschaftlicher Hinsicht durch die Marine geprägt wird. Sichtbar wird dies im Marinestützpunkt Olpenitz mit den dort liegenden Einheiten der Flotte und in der Marinewaffenschule, Lehrgruppe B in Ellenberg. Ein hoher Anteil der Bevölkerung hat entweder als Soldat oder als Zivilbediensteter der Marine seinen Arbeitsplatz bei uns. Zivilbevölkerung und Marine vermischen und ergänzen sich hier im Alltag wie auch in der Freizeit harmonisch. Als ideale Begegnungsstätte für

alle steht das Soldatenheim Albatros in Ellenberg zur Verfügung. Ich wünsche Ihnen und Ihren Angehörigen einen guten Start sowie eine schöne und abwechslungsreiche Zeit an Ihrem neuen Wohnort.



Jörg Krause
Fregattenkapitän

Der Marinestützpunkt Olpenitz

Mit dem Aufbau der Bundesmarine mußte zur Erfüllung ihrer Aufgaben innerhalb der Nato in Ergänzung zu den beiden alten historisch gewachsenen Marinehäfen Kiel und Flensburg im Ostseebereich ein dritter Marinestützpunkt geschaffen werden.

In geographisch günstiger Lage mit kurzen Anmarschwegen der Schiffe und Boote zu den Übungs- und Schießgebieten bot sich Olpenitz hier an.

Im August 1956 wurde mit dem Ausbau begonnen, im April 1964 wurde der Marinestützpunkt Olpenitz übernommen.

Der Großteil der erforderlichen Unterkünfte, Funktionsgebäude und Anlagen wurden 1965 bis 1969 und in einem weiteren Schub von 1974 - 1979 fertiggestellt. Mit dem Einzug des 5. Minensuchgeschwaders (November 1967), des 5. Schnellbootgeschwaders (Dezember 1970) sowie vier Einheiten des 1. Versorgungsgeschwaders kehrte dann das „eigentliche Hafenleben“ in diesem modernen, großzügig geplanten Stützpunkt ein.

Heute ist er Heimathafen des früher in Flensburg beheimateten 1. Minensuchgeschwaders mit inzwischen 12 neuen Mi-



Die Marinewaffenschule, Lehrgruppe B

nenjagdbooten und dem neuen Tender „Werra“. Zum 3. Minensuchgeschwader gehören 5 Binnenminenboote, 5 Landungsboote sowie der Tender „Rhein“.

Dazu kommt das hier schon seit 1969 beheimatete 5. Minensuchgeschwader mit seinen 10 Minensuchbooten und dem Tender „Mosel“ sowie 5 Landungsbooten. Mit 10 Schnellbooten und dem Tender „Main“ ist das 5. Schnellbootgeschwader ansässig. Das Troßgeschwader ist mit dem Betriebsstofftanker „Ammersee“ und den Schleppern „Norderney“ und „Fehmarn“ vertreten.

Im Marinestützpunkt Olpenitz leisten rund 1.800 Soldaten und 300 zivile Mitarbeiter Dienst.

Das Marinestützpunktkommando lenkt den Hafengebiete, stellt die Versorgung der Flotteneinheiten mit Ersatzteilen, Verbrauchsgütern und Betriebsstoffen sowie die Betreuung der Besatzungen in ihrer Freizeit sicher. Nach schwierigen Anfangsjahren, in denen man mit Bezeichnungen wie „Olposibirsk“ oder „Porto Sando“ den Marinestützpunkt Olpenitz meinte und damit wohl auf seine recht abgelegene ungünstige Verkehrsanbindung (Eisenbahn und Autobahn) anspielte, ist hier inzwischen einer der bestausgebautesten, modernsten Marinehäfen im Ostseebereich entstanden, der die Stadt Kappeln und Umgebung mit viel Leben erfüllt.

Am 30. März 1907 befahl Kaiser Wilhelm II. per Dekret die Gründung einer Schiffsartillerieschule in Sonderburg. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde die Schule nach Kiel verlegt, wo sie auch nach dem Zweiten Weltkrieg als Marineartillerieschule wiedereröffnet wurde. Als dort das Gelände zu klein wurde, beschloß die Marine eine Verlegung an die Schlei. Am 1. April 1968 wurde auf dem jetzigen Schulgebäude in Kappeln-Ellenberg erstmals die Flagge gehißt.

1974 wurde die Marineartillerieschule umorganisiert und als Marinewaffenschule, Lehrgruppe B der Marinewaffenschule, ehemals Marineunterwasserschule, in Eckernförde unterstellt.

Die Lehrgruppe B bildet jährlich ca. 1.400 Offiziere, Unteroffiziere und Mannschaften in 150 verschiedenen Lehrgängen für den Einsatz an Bord aus. Zusätzlich werden immer wiederkehrend auch Offiziere aus Nicht-Nato-Ländern wie Thailand, Kuwait, Arabischen Emiraten sowie jetzt zunehmend aus dem Baltikum an unterschiedlichen Waffensystemen unterrichtet.

In der Theorie im Hörsaal erwerben die Soldaten Kenntnisse über das Einsatzgerät, seien es Radaranlagen, Feuerleitanlagen oder die Rohrwaffen und Flugkörperanlagen unserer Flotteneinheiten. In der Praxis werden diese Kenntnisse an den Übungsanlagen und Simulatoren in Ellenberg und Olpenitz bzw. in Schießabschnitten in See geübt und vertieft.

Die Ausbildung umfaßt zum einen die Bedienung und den Einsatz der Systeme, zum

anderen die Wartung und Instandsetzung, die die Soldaten später befähigt, die Anlagen an Bord auch unter erschwerten Einsatzbedingungen in betriebsklarem Zustand zu halten.

Seit Anfang der 80er Jahre werden an der Lehrgruppe B auch zivile Lehrlingsausbildungen zum Koch bzw. Kommunikationselektroniker durchgeführt.

Die Lehrgruppe B umfaßt ein Stammpersonal von 150 Soldaten und 73 Beamten, Angestellten und Arbeitern.

Ende 2002 wird die Schule nach Parow (Stralsund) verlegt und dort ihren Ausbildungsauftrag an der bereits im Aufbau befindlichen Marinetechnikschule fortführen.



Ihr Fischereifachgeschäft in Kappeln

- Ofenfrische Räucherfische
- Frischfisch
- Versand in Ihrem Auftrag
- Fischplatte
- Marinaden und Salate
aus eigener Herstellung
- TK-Fisch
- Leckere Fischbrötchen

Aalräucherei FÜH
Kappeln/Schlei · ☎ 46 42 / 22 74



- Elektroinstallation
- Hausgeräte
- Kucheneinbaugeräte
- Kundendienst
- Notdienst

Dirk Schadewaldt
Elektromeister

Flensburger Straße 44
24376 Kappeln
Tel. 0 46 42 - 14 00 · Fax 71 00



Holz • Baustoffe • Baumarkt • Gartenmarkt

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 18.30 Uhr
Samstag 8.00 – 14.00 Uhr

Wassermühlenstraße 32 · 24376 Kappeln
Telefon 0 46 42 / 91 70 - 0 · Fax 0 46 42 / 91 70 - 70

Lieferung sämtlicher Materialien
für Heizung, Sanitär und Elektro
Öl- und Gasbrenner-Service
Elektro-Installation und Beleuchtung
Antennenbau · Blitzschutzanlagen
Bauklempnerei und Bedachung
Rohrreinigungsdienst
Schwimmbäder · Sauna · Solarium

Geschenk-Boutique
Elektrogeräte, Öfen und Herde

Kappeln/Schlei
Wassermühlenstraße 14
Tel. (0 46 42) 91 81-0
Fax (0 46 42) 31 05

Sörup
Bismarckstraße 2
Tel. (0 46 35) 2 90 19

Ihr Fachmann für die Haustechnik



Haustechnik GmbH · Gasgeräte und Anlagen
Sanitär · Heizung · Lüftung · Elektro · Einbauküchen
Planung · Lieferung · Montage · Reparatur-Service



Sehenswert!

*Hobby-Kunst
wechselnde A usstellungen in einer 200 Jahre
alten Reetdachkate
in Omas guter Stube können Sie K affee trinken
und selbstgebackenen K uchen genießen.
Bei schönem Wetter können Sie in unserem
idyllischem Garten sitzen.*

Ständig wechselnde A usstellungen

*Öffnungszeiten: tägl. 14-18 Uhr, montags geschlossen, in der Saison kein Ruhetag!
Rika Jaep, Fischergang 2, K appeln, Tel. 0 46 42/84 83*

FOTO WALBERG Inh. Jörn Ewert



Kappeln · Schmiedestraße 8 · Telefon 0 46 42 / 47 11

FOTOSTUDIO JANE WANDER

im Hause Foto Walberg

Portrait- und
Hochzeitsfotos



Gartenmarkt



**Baumschulpflanzen · Rosen · Stauden · Zimmerpflanzen
Erden, Dünger · Pflanzenschutz · Gartengeräte**

**Seidenfloristik · Gestecke
Töpfemarkt · Heimtierbedarf**

Kappelholz 25 · 24376 Kappeln
Telefon 0 46 42 / 45 90 · Fax 0 46 42 / 44 84

DAS AMBULATORIUM



Krankengymnastik · Ergotherapie · Logopädie · Heilpädagogik

Anke Sommer · Klaus Kicia-Sommer
Poststraße 18 · 24376 Kappeln · Telefon (0 46 42) 46 45 · Fax 46 49



Waffen-Schmidt

**SPORTWAFFEN
ANGELGERÄTE**

JAGD- U. SPORTBEKLEIDUNG

24376 KAPPELN/SCHLEI, Schmiedestr. 5 · Tel. 04642/2257

OPEL

Ständig große Auswahl an Neuwagen
und Gebrauchtwagen
Leasing · Finanzierung · Leihwagen
Service auch am Samstag
Abschleppdienst Tag und Nacht

Autohaus Fabian GmbH

Opel Vertragshändler
24376 Kappeln · Nordstraße 2 · ☎ (0 46 42) 40 71 · Fax 37 46

COMPUTER SYSTEMTECHNIK

CPS

PHILIPP SCHMITT

Hard- und Software
Computersysteme
Reparatur, Service,
Bürosysteme, Import

Olpenitzer Dorfstraße 26
24376 Kappeln
Telefon: 04642/8576
Telefax: 04642/82172

**STADT-
VERTRETUNG**

Bürgermeister
Harry Detlefsen

Hauptausschuß

Stadtrat
Ingwer Hansen

Finanzausschuß

Vorsitzender:
Jürgen Seemann

**Bau- u. Planungs-
Ausschuß**

Vorsitzender:
Josef Janowski

**Ausschuß für Jugend,
Kultur, Sport und
Schulen**

Vorsitzende:
Margrit Schmitz

Sozialausschuß

Vorsitzender:
Helmut Schulz

**Ausschuß für Umwelt,
Verkehr und
Kleingartenwesen**

Vorsitzender: Dittmer Heil

**Ausschuß für Wirtschafts-
förderung, Touristik und
städtische Betriebe**

Vorsitzender:
Armin Scharf

Gleichstellungsbeauftragte
Heidi Knaak-Münster

Seniorenbeirat:
Paul Thiess

Geschäftsverteilungsplan Stadt Kappeln

Verwaltungsleitung
Bürgermeister Udo Rust

Büroleitender Beamter
Rudi Kowalke
100

Personalrat

Vors. Peter Schramm

Gleichstellungsbeauftragte

Heidi Knaak-Münster

Interne Dienste
Stv. BLB

Klaus Lorenzen
110

Finanzverwaltung
Controlling

Klaus Blöcker
120

Öffentliche Einrichtungen
Liegenschaften

Horst Schulz
200

Bürgerbüro

Helga Lorenzen
400

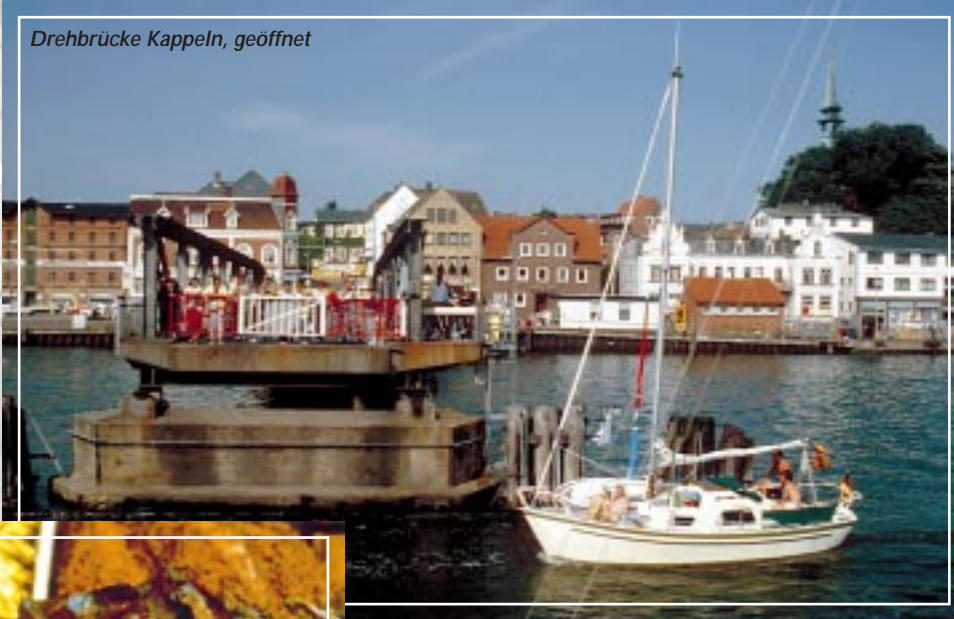
Bauverwaltung

Ulrich Schwarz
600



KAPPELN

Drehbrücke Kappeln, geöffnet



Räucherfisch aus Kappeln

Rathaus Kappeln



Rundgang durch die Altstadt

Eine neue Brücke wird derzeit gebaut. Neben der Brücke befindet sich der „Ellenberger Heringszaun“. Er ist einmalig in Europa und wahrscheinlich auf der Welt.

Alljährlich am Himmelfahrtstag steht er im Mittelpunkt der „Heringswette“ bei der geladene Gäste für einen Wetteinsatz von DM 150,- das Fangergebnis schätzen müssen. Wer dem realen Fangergebnis in Pfund am nächsten kommt, wird für ein Jahr zum Heringskönig proklamiert. Die Gäste und Bürger der Stadt schließen ihre Wetten nach der Stückzahl ab und erhalten schöne Gewinne. Der 1482 erstmals erwähnte „Ellenberger Heringszaun“ ist auch der letzte von im Jahre 1648 genannten 38 Heringszäunen der Schlei.

Diese heute unrentabel gewordene Art des Fischfangs setzte große Fischvorkommen voraus, die zum Abbläichen die Schlei hinaufschwammen. Mit dem Rückgang des Fischereitums und durch die heutigen modernen Fangmethoden war das Ende der Heringszäune vorprogrammiert. Dieser letzte Heringszaun soll nach dem Willen unseres Verschönerungsvereins erhalten bleiben. Zwischen stabilen, eng eingerammten Pfählen wird Buschwerk geflochten, so daß eine für Fische undurchdringliche Wand entsteht.

Der weitgeöffnete „Rachen“ des Zaunes wird zur Brücke hin immer enger und endet in einer Reuse, der dann die „Meeresfrüchte“ entnommen werden. Ein zweifellos sehr wichtiges Bauwerk für Kappeln und darüber hinaus für Schleswig-Holstein ist die

Kirche, die dem heiligen Nikolaus gewidmet ist. Sie wurde 1789-1793 als spätbarocker Bau von Johann Adam Richter erbaut, der ein Schüler des „Hamburger Michel“-Erbauers Sonning war. Wenn man das Kirchenschiff betritt, fällt der geschlossene Aufbau an der Ostseite auf, der alles wesentliche enthält, was auch heute einen Sakralbau ausmacht. Orgel, Kanzel und Altar. Die Logen der Grundherren haben nur Wert für den Historiker.

Die zwei Emporen sorgen dafür, daß insgesamt 1.200 Besucher Platz finden können. Der Altar, von Gudewerth 1641 geschnitzt, ist wesentlich älter als die Kirche und hängt an der Nordseite. Er wurde beim Neubau der heutigen Kirche aufgeteilt.

Die Abendmahlszene kam in die neue Altarwand, Moses und Johannes als symbolträchtige Figuren auf den Kanzeldeckel. Im Vorraum geht man an einer Christophorusfigur vorbei, die von Kappelner Bürgern gestiftet wurde.

Den Christophorus, als Schutzpatron der Fährleute und Fußgänger, findet man auch als Wetterfahne von 1792 auf dem Kirchturm. Der Christophorus beherrscht das historische Denken der Kappelner so, daß er sich auch im Stadtwappen, im Kirchensiegel und im Emblem eines Sportvereins wiederfindet. Die bekannte Legende von Christophorus ist hier als örtliche Stadtsage umgestellt worden und bezieht sich auf die Zeit vor den Brücken.

Von der Ostseite des Kirchengrundstücks hat man einen guten Blick über den Nordhafen

mit den Fischkuttern, die ihren Fang löschen und auch gern an Einheimische und Urlauber direkt verkaufen.

Die heutige Kirche hatte eine Vorgängerin, eine Kapelle hoch auf dem Steilufer mit der zugehörigen kleinen Ansiedlung. Es war wohl so, daß der Weg von Schleswig in die Ostsee ohne einen Rastplatz zu weit war. Auch bot die günstige Lage genügend Schutz vor den Unbilden des Wetters und der Ostsee.

Diese Kapelle wurde etwa im 13. Jahrhundert im Auftrag des Bischofs von Schleswig gebaut und gab dem Dorf, später Flecken und jetzt Stadt, den Namen Cappel, heute Kappeln.

Die drei Straßen, die die ältesten in Kappeln sind, heißen: Dehnhof, Lusthof und Kehrwieder. Der Name Dehnhof soll von dem dänischen Wort „Degn“ abstammen, was so viel wie Küster bedeutet. Es wäre also der Bereich in der Nähe der Kirche, wo Bedienstete der Kirche ihre Wohnung hatten, so auch der Küster.

Dieser war früher Organist, Kirchenbetreuer und Totengräber in einer Person. Die Herkunft der Straßennamen ist historisch noch nicht geklärt. Am ehesten möglich ist die Übernahme aus dem Hamburger Hafenbereich, also in der Blüte von Fischerei und Seefahrt im 19. Jahrhundert. Es gibt auch die Bezeichnung „Große Freiheit“ für ein Gelände an der Schlei, gar nicht weit von diesen Straßen.

Ausflugsziele

Arnis:

Perle an der Schlei, mit 341 Einwohnern die kleinste Stadt Deutschlands und ein Paradies für Wassersportler und Erholungssuchende.

Sehenswürdigkeiten:

- Schifferkirche aus dem Jahre 1669
- Schleifähre Arnis, sie verbindet die Landschaften Angeln und Schwansen

Maasholm:

Ein lohnendes Ausflugsziel. Gemeinde mit kulturhistorisch wertvoller Siedlungslage. Altes Fischerdorf an der Schleimündung. Fischereihafen mit Seenotrettungsstation.

Schleswig:

Die älteste Stadt Schleswig-Holsteins war lange Sitz der Herzöge von Gottorf.

Sehenswürdigkeiten:

- Das barocke Schloß Gottorf,
- Der gotische St. Petri Dom (mit Brügge-mann-Altar),
- Adelhäuser und Stadtvillen,
- Sitz der obersten Gerichte des Landes, besonders interessant die Fischereisiedlung Holm

Haithabu

bis vor 1000 Jahren war Haithabu bedeutendster Handelsplatz der Wikinger, wurde 1050 von den Norwegern zerstört - heute ein Museum.

Dannewerk

Südlich von Schleswig befindet sich das Dannewerk, eine große Befestigungsanlage, die sich als Grenzsiegel quer über die Halbinsel legt. Sie wurde ca. 730 bis 1180 errichtet. Bei Rotenkrug und Kurburg ist die Anlage noch gut erhalten. Das Museum am Dannewerk ist dieser historischen Grenz-lage gewidmet.

Flensburg

nördlichste Stadt Deutschlands. Sehenswert in Flensburg ist das Schiffahrtsmuseum mit Rum-Museum, der Museumshafen gleich gegenüber, der Nordermarkt mit seinen Bogen-gängen (früher Standplatz des Prangers) und der Hof Holm 19 - 21, der älteste erhaltene Handelshof aus Flensburgs Blütezeit vor dem 30-jährigen Krieg.

Glücksburg

das nördlichste Wasserschloß Deutschlands, erbaut 1582 bis 1687, teilweise sehr Besichtigung freigegeben, Schloßkapelle, Schatzkammer, Roter Saal.

Dänemark

Die dänische Inselwelt liegt vor der Haustür, zu erreichen ist das Königreich mit „Butterdampfern“ (nur Kurz-Trip) oder nach gut 2-Stunden Seereise ab Gelting-Mole in die Partnerstadt Kappeln - Faaborg.

Parkplätze

in Kappeln gibt es viele Parkplätze, zum Teil mit Parkscheiben. Am Weidefelder Strand gebührenpflichtig. Die genaue Lage der einzelnen Parkplätze entnehmen Sie dem beigefügten Stadtplan.

Partnerstädte

Faaborg in Dänemark

Faaborg ist eine reizvolle kleine Provinzstadt mit alten winkligen Straßen und hübschen Häusern. Die Stadt liegt am Fuße der Hügel von Svanninge, einer der schönsten fünischen Hügellandschaften mit einer Fülle von Möglichkeiten für Wanderungen und Rad-touren. Faaborg ist aber nicht nur eine reizvolle Provinzstadt mit einem schönen Hafenumfeld sondern auch eine geschäftige Einkaufsstadt mit vielen Fachgeschäften. Darüberhinaus bietet Faaborg reiche Kulturerlebnisse. Von den bedeutendsten seien nur das Museum für fünische Malkunst, der alte Hof und die zahlreichen Mühlen genannt.

Ustka, früher Stolpmünde, Polen

Die polnische Partnerstadt Ustka/Stolpmünde der Stadt Kappeln liegt unweit der Weltkulturstadt Danzig. Dieses malerisch verträumte Städtchen gehört schon seit der Jahrhundertwende zu den schönsten Ost-seebädern. Landwirtschaftlich abwechslungsreich umgeben ist es von Wäldern und Seen bis hin zu den größten Wanderdünen an der Ostseeküste. An der Strandpromenade laden kleine gemütliche gastronomische Einrichtungen zum Verweilen ein.

Wanderwege

In und um Kappeln gibt es viele gut ausgebaute und beschilderte Wanderwege. Nähere Auskünfte sowie Kartenmaterial erhalten Sie im Touristikbüro, Schleswiger Straße (Mühle Amanda), Kappeln.

Ämter und Behörden

Rathaus Stadt Kappeln, Reeperbahn 2, 24376 Kappeln,
zugleich Amtsverwaltung Amt Kappeln-Land, Telefon 0 46 42/1 83-0

Öffnungszeiten:

Mo.-Mi. 08.30 Uhr - 14.00 Uhr
Do. 08.30 Uhr - 17.30 Uhr
Fr. 08.30 Uhr - 12.00 Uhr

- Hauptamt
- Bauamt
- Gleichstellungsbeauftragte
- Bürgerbüro
- Steueramt
- Liegenschaftsamt



Trauzimmer in der Mühle „Amanda“

Name	Adresse	Telefon
Amtsgericht	Gerichtsstraße 1, Kappeln	0 46 42/91 24-0
Arbeitsamt Flensburg, Außenstelle Kappeln	Flensburger Str. 3a, Kappeln	0 46 42/91 90-0
Arbeitsgericht Flensburg	Südergraben 55, Flensburg	04 61/89-3 92
Ausländerbeauftragte Kreis Schleswig-Flensburg	Flensburger Str. 7, Schleswig	0 46 21/87-0
Bezirksschornsteinfegermeister Carl-Peter Görs	Bundesstr. 31, Rabenk.-Faulück	0 46 42/14 41
Deutsche Bundesbahn	Schleswiger Str., Süderbrarup	0 46 41/23 15
Finanzamt Schleswig	Suadicenstraße 1, Schleswig	0 46 21/8 05-0
Amt f. Wirtschaft u. Touristik Kappeln	Schleswiger Str. 1 (Mühle Amanda)	0 46 42/40 27
Führerschein- und Zulassungsstelle	Flensburger Str. 7, Schleswig	0 46 21/87-0
Gesundheitsamt, Kreis Schleswig-Flensburg	Flensburger Str. 7, Schleswig	0 46 21/87-0
Hafenamt bzw. Hafenmeister Kappeln	Am Hafen, Kappeln	0 46 42/31 56
Jugendamt, Kreis Schleswig-Flensburg	Flensburger Str. 7, Schleswig	0 46 21/87-0
Katasteramt	Poststraße 4, Schleswig	0 46 21/9 76-0
Klärwerk Kappeln	Arnisser Straße, Kappeln	0 46 42/27 71

Krankenkassen

AOK Schleswig-Holstein	Mühlenstr. 18, Kappeln	0 46 42/9 19 10
Deutsche Angestellten Krankenkasse	Schmiedestr. 35, Kappeln	0 46 42/9 11 80



Acht Kappeln
Tel. 0 46 42 / 2275
Gastronomie
GmbH
Wassermühlenstr. 55 · 24376 Kappeln

Biere vom Faß:
Jever Pils
Veltins Pilsener
Gatzweiler Art
Andechser
Klosterbräu
Guinness

Spezialität
des Hauses:
Gegrillte
Speer-Rippe



Werner A.W. Pfeiffer

SCHLOSSEREI
METALL-DESIGN
MEISTERBETRIEB

Grummark 2
24376 Kappeln

Tel. 0 46 42-30 53
Fax 0 46 42-53 24
Auto-Tel.:
01 71-3 82 03 73



Einen Tick besser!

Neuwagen · Gebrauchtwagen · Kundendienst · Mietfahrzeuge

Wassermühlenstraße 55 · 24376 Kappeln
Telefon 0 46 42 - 10 60 · Telefax 0 46 42 - 23 68




Autoteile und Zubehör
Telefon 0 46 41/33 20

Verkauf
BOCKMANN
Vermietung

Reifendienst
Detlefsen

Bahnhofstr. 17 · 24392 Süderbrarup · Tel. 0 46 41/ 13 13

Damit's läuft!
Sanitär- und Heizungsbau



Müller & Rott
GmbH

Ihr Meisterbetrieb für
Moderne Ölkesselanlagen und Gasheizthermen
mit Brennwerttechnik · individuelle Badgestaltung ·
Solar- und Saunanlagen · Kaminöfen

24398 Karby · Eckernförder Straße 39 · Tel. 0 46 44/74 32 · Fax 74 70

Sanitär · Heizung · Klempnerei

Jürgen Kießling



24376 Kappeln · Schanze
☎ 0 46 42/40 58 · Fax 54 62



Was erledige ich wo?

In Sachen	welches Amt	Straße, Nr.	Telefon
Abbruch von Gebäuden	Bauamt	Reeperbahn 2	1 83-45
Archiv	Archiv	Reeperbahn 2	1 83-62
Baugenehmigungen	Bauamt	Reeperbahn 2	1 83-47
Stadtgärtnerei	Bauhof	Arnisser Straße	27 14
Abwasserbeseitigung	Steueramt	Reeperbahn 2	1 83-35
Hundesteuer	Steueramt	Reeperbahn 2	1 83-35
Müllabfuhr	Steueramt	Reeperbahn 2	1 83-35
Adoption	Krs. Sch.-Flensb. Jugendamt	Flensburger Straße 7 24837 Schleswig	0 46 21/87-0
Altenbetreuung	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-84
Angelkarten	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-60
Aufgebot	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-79
Eheschließung	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-79
Ehefähigkeitszeugnis	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-79
Geburtenanmeldung	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-79
Lebensbescheinigung	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-79
Namensänderung	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-79
Sportförderung	Hauptamt	Reeperbahn 2	1 83-26
Fahrausweise f. Schüler	Hauptamt	Reeperbahn 2	1 83-27
Pachtwesen	Liegenschaftsamt	Reeperbahn 2	1 83-38
Rentenanträge	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-60
Schularzt	Krs. Schl.-Flensb. Jugendamt	Flensburger Str. 7 24837 Schleswig	0 46 21/87-0
Versammlungs- u. Vereinswesen	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-8 10 82
Vormundschaften	Krs. Schl.-Flensb. Jugendamt	Flensburger Str. 7 24838 Schleswig	0 46 21/87-0
Waffenangelegenheiten	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-81 o. 82
Wohngeld	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-70 o. 71
Kindergärten	Hauptamt	Reeperbahn 2	1 83-27
Öffentlichkeitsarbeit	Hauptamt	Reeperbahn 2	1 83-26
Schulangelegenheiten	Hauptamt	Reeperbahn 2	1 83-26 o. 27
Sportanlagen	Hauptamt	Reeperbahn 2	1 83-26 o. 27
Sportl. Ehrungen	Hauptamt	Reeperbahn 2	1 83-26
Jubiläen	Hauptamt	Reeperbahn 2	1 83-27
Führungszeugnis	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-72 o. 73, 74
Fundbüro	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-72 o. 73, 74

In Sachen	welches Amt	Straße, Nr.	Telefon
An-, Ab- u. Ummeldungen	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-72 o. 73, 74
Haushaltsbescheinigung für Kindergeld	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-72 o. 73, 74
Kinderausweise	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-72 o. 73, 74
Paß- u. Ausweisangelegenheiten	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-72 o. 73, 74
Ausbildungsförderung	Krs. Schl.-Flensb. Jugendamt	Flensburger Str. 7 24837 Schleswig	0 46 21/87-0
Ausländerangelegenheiten	Ausländerbehörde	Flensburger Str. 7 Schleswig	0 46 21/87-0
Beglaubigungen	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-60
Bußgeldstelle	Krs, Schl.-Flensb.	Flensburger Str. 7 Schleswig	0 46 21/87-0
Einbürgerungen	Krs. Schl.-Flensb.	Flensburger Str. 7 Schleswig	0 46 21/87-0
Erziehungshilfen	Krs. Schl.-Flensb. Jugendamt	Flensburger Str. 7 Schleswig	0 46 21/87-0
Familienfürsorge	Krs. Schl.-Flensb. Sozialamt	Flensburger Str. 7 Schleswig	0 46 21/87-0
Gewerbeanmeldung	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-81 o. 82
Grundstücksverwaltung	Liegenschaftsamt	Reeperbahn 2	1 83-33
Heizungsbeihilfen	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-75, 76, 77, 78
Jugendhilfe	Krs. Schl.-Flensb.	Flensburger Str. 7 Schleswig	0 46 21/87-0
Jugendschutz	Jugendzentrum	Wassermühlenstr. 10	0 46 42/31 27
Kfz.-Zulassung	Krs. Schl.-Flensb.	Flensburger Str. 7 Schleswig	0 46 21/87-0
Lebensmittelüberwachung	Krs. Schl.-Flensb. Schleswig	0 46 21/87-0	
Naturschutz	Umweltamt	Reeperbahn 2	1 83-40
Obdachlose	Bürgerbüro	Reeperbahn 2	1 83-81, 82
Polizei Kappeln	Arnisser Str. 1, Kappeln		0 46 42/21 10
Postamt Kappeln	Poststr. 4, Kappeln		0 46 42/91 88-0
Versorgungsamt	Seminarweg, Schleswig		0 46 21/8 06-0
Wasserwerk Kappeln	Ziegeleiweg 5, Kappeln		0 46 42/16 29
Zollamt	Am Hafen, Kappeln		0 46 42/9 11 20

Baudenkmäler

Name

St. Nikolaikirche Kappeln	Schifferkirche in Arnis
Mühle Amanda mit historischem Sägewerk	Heringszaun in der Schlei
Alte Drehbrücke	Prinzenstraße in Kappeln

Beratungsstellen

Name	Adresse	Telefon
Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Kappeln	Reeperbahn 2	0 46 42/1 83-87
Familienbildungsstätte	Ellenberger Str. 23, Kappeln	0 46 42/84 89
Forum für Arbeitslose und Sozialarbeit	Jöns-Hof-Passage 1, Kappeln	0 46 42/55 22
Frauenzimmer	Schanze 1, Kappeln	0 46 42/72 94

Versorgung

Name	Adresse	Telefon
Gas	Schleswig-AG Mehlbydiek 10, Kappeln	0 46 42/91 26 12
Strom	Schleswig-AG Mehlbydiek 10, Kappeln	0 46 42/91 26 10
Wasser	Wasserwerk Kappeln Ziegeleiweg 5, Kappeln	0 46 42/16 29
	Wasserbeschaffungsverband Nordschwansen, Espenisstr. 24, Kappeln	0 46 42/9 84 30
	Wasserbeschaffungsverband Mehlby-Faulück, Ekenisser Str. 8, Rabenk.-Faulück	0 46 42/27 40

Entsorgung

Gartenabfälle in geringen Mengen in die „braune Tonne“

bei größeren Mengen Müll-Umschlagstation der Städtereinigung Nord GmbH & Co. KG, Flensburger Str. 79, Kappeln, Tel. 0 46 42/39 32

Müllabfuhr Städtereinigung Nord GmbH & Co. KG, Heinrich-Hertz-Str. 8, Schleswig, Telefon 0 46 21/95 40-0

Problemmüll Städtereinigung Nord GmbH & Co. KG, Umschlagstation, Flensburger Str. 79, Kappeln, Telefon 0 46 42/39 32

Recyclinghof siehe Problemmüll

Sperrmüll auf Anforderung, Städtereinigung Nord GmbH & Co. KG. Anforderungskarten erhältlich im Rathaus der Stadt Kappeln Infothek/Bürgerbüro

Für eventuelle Fragen bezüglich der Gebührenabrechnung wenden Sie sich bitte an die Abfallwirtschafts-GmbH Schleswig-Flensburg (ASF), Lollfuß 67, 24837 Schleswig

Friedhöfe

Adresse	Telefon
Friedhofsverwaltung Kappeln	0 46 42/15 20



**Häusliche
Kranken- und
Altenpflege.
Wir helfen Ihnen!
Rufen Sie uns!**

Diakonie-Sozialstation Kappeln und Umgebung

Schmiedestraße 45 · 24376 Kappeln

 0 46 42 / 50 98



Ihr Sanitätshaus
Hans-Werner Hildebrandt
Orthopädie- und Rehathechnik

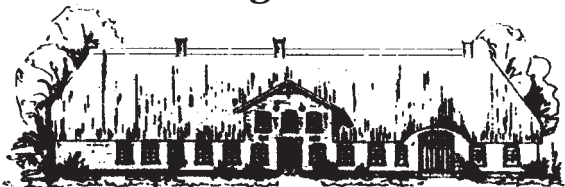
- Gehhilfen
- Krankenpflegeartikel
- Pflegebetten (auch Leihweise)
- Sauerstoffversorgung (Notdienst 24 Std. 7 Tage die Woche)
- Inhalationsgeräte
- Rollstühle und Elektrostühle (auch Leihweise)
- Prothesen
- Orthesen
- Sportbandagen
- Miederwaren
- Bademoden
- Massageartikel
- Versorgung brustoperierter Frauen
- Kompressionsstrümpfe
- Seniorenschuhe
- Einlagen
- Mieder nach Maß

Hausbesuche nach Absprache ohne Mehrkosten.

*Wir sind Lieferant aller Krankenkassen
und der Orthopädischen Versorgungsstelle.*

Schmiedestraße 31 – 33 · Am Großparkplatz · 24376 Kappeln
Telefon (0 46 42) 910 910 · Fax (0 46 42) 910 912

Alten- und Pflegeheim in Steinfeld



Bärbel Nissen, Dorfstr. 9, 24888 Steinfeld, Tel. 0 46 41/7197

- zentrale Ortslage
- parkähnliches Grundstück
- Komfort-Einzelzimmer
- familiäre Atmosphäre
- rollstuhlgerecht
- ebenerdig
- Telefon, TV-Anschluß
- Aufenthaltsraum mit Kamin

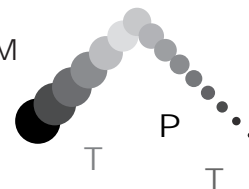
Senioren- und Pflegeheim

Haus Holm

15 Betten in familiärer Atmosphäre
Holmer Straße 21 · 243920 Süderbrarup

TELLY'S PFLEGE-TEAM

Ambulante Krankenpflege
Raum SL - FL
Zentrale: (0 46 41) 93 32 00



Gemeindeorgane

Name	Vertreter	Adresse	
Stadtvertretung Kappeln:			
SPD	Bürgervorsteher	Harry Detlefsen	Friedrich-Hebbel Str. 1 Kappeln
SPD	Stadttrat	Ingwer Hansen	Danziger Str. 7 Kappeln
SPD	Stadtvertreter	Peter Walter	Uferweg 55 Kappeln
SPD	Stadtvertreter	Ingobert Andresen	Konsul-Lorenzen-Str. 36 Kappeln
SPD	Stadtvertreter	Friedr.-W. Heydorn	Mühlenstr. 78 B Kappeln
SPD	Stadtvertreterin	Heike Joha	Richard-Albert-Str. 1 Kappeln
SPD	Stadtvertreter	Helmut Schulz	Königsberger Str. 21 Kappeln
SPD	Stadtvertreter	Dieter Motzkat	Heidesiedlung 31 Kappeln
SPD	Stadtvertreter	Rainer Moll	Holtenuer Str. 29 Kappeln
SPD	Stadtvertreter	Margrit Schmitz	Mühlenstr. 3 Kappeln
SPD	Stadtvertreter	Dittmer Heil	Flensburger Str. 65 Kappeln
SPD	Stadtvertreterin	Ilona Mende	Stutebüll 5 Kappeln
CDU	Stadtvertreter	Josef Janowski	Mühlenstr. 16 Kappeln
CDU	Stadtvertreterin	Heike Beyrau	Kay-Nebel-Weg 5 Kappeln
CDU	Stadtvertreter	Frank Scheurig	Hinterm Deich 20 Kappeln
CDU	Stadtvertreter	Philip Schmitt	Olpenitz. Dorfstr. 26 Kappeln
CDU	Stadtvertreter	Jürgen Seemann	Gammellück Kappeln
CDU	Stadtvertreter	Horst Trauzettel	Wiker Straße 4 Kappeln
CDU	Stadtvertreterin	Helga Körner-Eckhoff	Mühlenstr. 24 Kappeln
CDU	Stadtvertreter	Armin Scharf	Neustadter Str. 29 Kappeln
FWK	Stadtvertreterin	Gertrud Klawitter	Gartenweg 26 Kappeln
FWK	Stadtvertreterin	Marta Kraft	Ellenberger Str. 15 Kappeln
SSW	Stadtvertreter	Gerhard Jensen	Grimsfeld 2 Kappeln



**Propangas • Zubehör • Ersatzteile • Vorzelte • Windschutz
Mobiler Caravanservice • Truma • Electrolux • Reparaturen
Wohnmobil- u. Wohnwagenvermietung und -verkauf**

Annemarie Hansen • Nordstr. 5 • 24376 Kappeln • Tel. 0 46 42 / 33 33 • Fax 0 46 42 / 27 56

Amtsausschuß des Amtes Kappeln-Land

Amtsvorsteher	Jan-Willi Degen	Lange Str. 17	Kappeln
1. Stellvertreter	P.-M. Dreyer	Arnisser Str. 1	Kappeln
2. Stellvertreter	E.-D. Mangelsen	Habertwedt 4	Kappeln
Bürgermeister	Peter-H. Lassen	Schweltholm 5	Kappeln
Gemeindevertreter	Johann Ryll	Dorfstr. 10	Kappeln
Gemeindevertreter	Reinhard Lukas	Ekenisser Str. 8	Kappeln
Gemeindevertreterin	Annette Hansen	Arrild 21	Kappeln
Gemeindevertreter	Heinrich Jürgensen	Mühlenstr. 1	Kappeln

Stadtvertretung Arnis:

Bürgermeister	Jan Willi Degen	Lange Str. 17	Arnis
Stadtvertreterin	Beate Nachtigall	Parkstr. 116	Arnis
Stadtvertreterin	Lieselotte Wiese	Lange Str. 64	Arnis
Stadtvertreter	Ralf Timm	Lindenweg 4	Arnis
Stadtvertreter	Dieter Köhn	Lange Str. 22	Arnis
Stadtvertreterin	Ulla Petersen	Lange Str. 98a	Arnis
Stadtvertreterin	Karin Matthiesen	Lange Str. 44	Arnis
Stadtvertreter	Bernd Kugler	Lange Str. 94a	Arnis
Stadtvertreterin	Gerlinde Prohn	Lange Str. 65	Arnis

Gemeindevertretung Grödersby

Bürgermeister	Ernst-D. Mangelsen	Habertwedt 4	Grödersby
Gemeindevertreter	Heinrich Jürgensen	Mühlenstr. 1	Grödersby
Gemeindevertreter	Helmut Andresen	Friedenshöher 5	Grödersby
Gemeindevertreter	Uwe Kasch	Friedenshöher 15	Grödersby
Gemeindevertreter	Enst-Arthur Börnsen	Königstein 1	Grödersby
Gemeindevertreter	Matthias Mau	Mühlenstr. 25a	Grödersby
Gemeindevertreter	Heinrich-Detlef Selck	Marienh. Weg 1	Grödersby
Gemeindevertreter	Dirk Thieheuer	Grödersby-Hof 1	Grödersby
Gemeindevertreter	Gerd Simeth	Mühlenstr. 8	Grödersby

Gemeindevertretung Oersberg

Bürgermeister	P.-H. Lassen	Schweltholm 5	Oersberg
Gemeindevertreter	P.-B. Petersen	Landesstr. 9	Oersberg
Gemeindevertreter	H.-W. Greggerson	Toestorf 10	Oersberg
Gemeindevertreterin	Annette Hansen	Arrild 21	Oersberg
Gemeindevertreter	Peter Heinrich	Schrün 4	Oersberg
Gemeindevertreter	Peter Thomsen	Reuterberg	Oersberg
Gemeindevertreterin	Heidemarie Lassen	Landesstr. 14	Oersberg
Gemeindevertreter	Siegfried Rausch	Schweltholm 6	Oersberg
Gemeindevertreter	Günter Koch	Voßstr. 10	Oersberg

Gemeindevertretung Rabenkirchen-Faulück

Bürgermeister	Peter-Martin Dreyer	Arnisser Str. 12	R.-Faulück
1. Stellvertreter	Johann Ryll	Dorfstr. 10	R.-Faulück
2. Stellvertreter	Silke Clausen	Dorfstr. 25	R.-Faulück
Gemeindevertreter	Peter-Heinrich Voß	Morgensterner Str. 7	R.-Faulück
Gemeindevertreter	Reinhard Lukas	Ekenisser Str. 8	R.-Faulück
Gemeindevertreter	Robert Bootz	Scheggerotter Str. 7	R.-Faulück
Gemeindevertreter	Otto Krüger	Schlachterstr. 1	R.-Faulück
Gemeindevertreter	Hans-Jürgen Henningsen	Dorfstr.	R.-Faulück
Gemeindevertreter	Heiko Batelt	Schlachterstr. 10	R.-Faulück

Gesundheitswesen

Name **Adresse** **Telefon**

Ärzte

Den Sontagsdienst entnehmen Sie bitte dem Schlei-Boten oder dem Aushang an allen Apotheken

Praktische Ärzte

T. Hesselmann	Uferweg 7, Kappeln	0 46 42/8 10 81
Gunter Benecke	Sylter Str. 1, Kappeln	0 46 42/8 15 00
Dr. Hans-Jürgen Braun und Dr. Ute Matz	Hohlweg 1, Kappeln	0 46 42/24 44
Dr. Eva Gördel	Konsul-Lorentzen Str. 9, Kappeln	0 46 42/14 04
Frank Hennig u. Dr. E. Windgassen	Kehrwieder 2, Kappeln	0 46 42/15 24
Dr. Michael von Hobe	Kirchstr. 11, Kappeln	0 46 42/91 30-0
Jürgen Hahn, Heilpraktiker	Poststr. 8a, Kappeln	0 46 42/92 01 84

Johanna-Göbell-Haus



Senioren-Pflegeheim

Lange Straße 45
24399 Bad Arnis/Schlei
Telefon (0 46 42) 40 61



In schöner, ruhiger Lage direkt an der Schlei bieten wir mit erfahrenem und qualifiziertem Personal „Rundum-Betreuung“.

- ★ 20 Plätze in teilmöblierten, freundlichen Einzel- und Doppelzimmern mit Dusche, WC, Schwesternrufanlage, Telefon- und Fernsehanschluß.
- ★ Großer Aufenthaltsraum und Sommerterrasse mit Schleiblick.
- ★ Die ärztliche Versorgung wird durch Ärzte nach Wahl wahrgenommen.
- ★ Heilpflegerische Dienste wie Krankengymnastik, Massage, Fußpflege, Friseur etc. kommen ins Haus oder können individuell vermittelt werden.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

Träger: Norddeutsche Gesellschaft
für Diakonie e. V.



Johanna-Göbell-Haus • Senioren-Pflegeheim

Lebensquell: Wohnen am Ufer der Schlei.

Bad Arnis – mit 370 Einwohnern auf weniger als einem halben Hektar Fläche kleinste Stadt Deutschlands. Malerisch zwischen spitzgiebligen Fischerhäusern direkt an der Schlei liegt, mit eigenem Zugang zum lebendigturbulenten Wasser, das Johanna-Göbell-Haus. 1990 übernahm die Norddeutsche Gesellschaft für Diakonie e. V. das über 100-jährige Gebäude und baute es zu einem modernen Senioren-Pflegeheim aus und um. In sieben Doppelsowie sechs Einzelzimmern leben zwanzig pflegebedürftige alte Menschen aus den umliegenden Regionen.

Ein qualifiziertes Team von Altenpflegern und Krankenschwestern kümmert sich liebevoll und sachkundig um die Bewohner. „Die überschaubare Größe des Heimes ermöglicht uns, auch persönliche Beziehungen aufzubauen“, erläutert Leiterin Eva Woythal. „Ziel ist es, die Senioren in sinnspendenden Aktivitäten zu fördern, ihren Alltag nach über-

standenen Krankheiten wieder lebenswert zu machen.“ Heilpflegerische und kosmetische Dienste wie Krankengymnastik, Massage, Fußpflege oder Friseur werden – je nach Bedarf – vermittelt.

Alle Zimmer des schmucken, weißgestrichenen Ziegelhauses sind freundlich-behaglich mit hellen Kiefernmöbeln ausgestattet. Für seniorengerechten Wohnkomfort sorgen höhenverstellbare Betten, Sessel mit spezieller Lendenwirbelstützung, (rollstuhlbreite) Türen sowie große Badezimmer. Ferner ist im Pflege-Bad eine Spezial-Badewanne mit Hubvorrichtung vorhanden.

Lieblingsplatz der meist über 80-jährigen Gäste des Hauses ist die Aussichts-Veranda mit herrlichem Schlei-Panoramablick, die bequem per Fahrstuhl zu erreichen ist.

Ein Bewohner: „Selbst wenn der Himmel düster und grau ist – im Wasser herrscht immer Bewegung – ein echter Lebensquell.“



Johanna-Göbell-Haus Alten- und Kurzzeitpflege

Lange Straße 45 · 24399 Bad Arnis/Schlei
Telefon (0 46 42) 40 61

Fachärzte

Dr. Peter Gördel, Internist	Konsul-Lorentzen Str. 9, Kappeln	0 46 42/14 04
Dr. Heinrich Grosse-Kleimann, HNO	Schmiedestr. 39, Kappeln	0 46 42/14 44
Martin Hauß, Hautarzt, Allergologe	Schleswiger Str. 3, Kappeln	0 46 42/22 34
Dres. Annette und Reinhold Hillebrand u. Barnabas Kovacs	Margarethenklinik, Frauenärzte Kappeln	0 46 42/10 12
Dr. Christian Sellig, Frauenarzt	Mühlenstr. 19, Kappeln	0 46 42/56 66
Dr. Jutta Göhren-Cullmann, Frauenärztin	Kirchstr. 9, Kappeln	0 46 42/40 40
Dr. Axt, Orthopäde	Fabrikstr. 21, Kappeln	0 46 42/43 41
Dr. Fuhrmann, Augenarzt	Mühlenstr. 24, Kappeln	0 46 42/23 24
Dr. Hans Kroll, Chirurg	Margarethenklinik, Kappeln	0 46 42/52-0
Dr. Rolf Lange, Neurologe und Psychiater	Kirchstr. 18, Kappeln	0 46 42/40 12
Dr. C. Lübbert,k Internist	Poststr. 18, Kappeln	0 46 42/10 70
Dr. Wolfgang Nödl, Kinderarzt	Sylter Str. 1, Kappeln	0 46 42/8 24 25
Dr. Andreas Pfander, Chirurg	Margarethenklinik, Kappeln	0 46 42/52-0
Dr. Volker Sprotte, Internist	Schmiedestr. 39, Kappeln	0 46 42/24 24
Dr. Thaddäus Pospiech, Orthopäde	Schmiedestr. 43, Kappeln	0 46 42/50 66
Dr. med. Eberhard Tietze, Urologe	Konsul-Lorentzen-Str. 3	0 46 42/10 01

Brillen

...von Rieger

Brillen Optik Hörgeräte Uhren Pokale Schmuck
 Edgar Rieger Mühlenstr. 20–22, 24476 Kappeln, Tel.: 04642-1022, Fax: 2283

Zahnärzte

Dr. M. Stappert	Wassermühlenstr. 3, Kappeln	0 46 42/14 47
Peter-G. Hardt	Schmiedestr. 35, Kappeln	0 46 42/15 00
Dr. Horst Lauenstein	Kirchstr. 12, Kappeln	0 46 42/10 10
Dr. Klaus Matzen	Sylter Str. 19, Kappeln	0 46 42/85 57
Dr. Gero Neumann-Lezius	Kirchstr. 6, Kappeln	0 46 42/40 81
Klaus Olbrich	Poststr. 18, Kappeln	0 46 42/47 77
Dr. Uwe Pautke	Ellenberger Str. 4, Kappeln	0 46 42/8 11 11
Eckhart Wülbers	Mühlenstr. 2, Kappeln	0 46 42/22 05

Tierärzte

Dr. Thomas Meyer	Dehnhof 34, Kappeln	0 46 42/37 07
------------------	---------------------	---------------

Krankenhäuser

Margarethenklinik Kappeln	Konsul-Lorentzen Str. 3, Kappeln	0 46 42/52-0
Krankenhaus zu Kappeln	Reeperbahn 4, Kappeln	0 46 42/10 30

Ambulatorium

Anke Sommer	Poststraße 18, 24376 Kappeln	0 46 42/46 45
Klaus Kicia-Sommer		

Alten-, Wohn- und Pflegeheim

Altenpflegeheim Johanna-Göbbel-Haus	Lange Str. 45, Arnis	0 46 42/40 61
Altenpflegeheim Haus Maja	Eckernförder Str. 51, Kappeln	0 46 42/96 00-0
Altenheim Loitmark	Eckernförder Str. 11, Kappeln	0 46 42/8 15 17
Alten-, Wohn- und Pflegeheim – Margarethenresidenz	Konsul-Lorentzen-Str., Kappeln	0 46 42/52-3 00
Altenwohnanlage	Reeperbahn 4, Kappeln	
Altenwohnheim Seehusen-Stiftung	Mühlenstr. 51, Kappeln	

Apotheken

Adler-Apotheke	Schmiedestr. 28, Kappeln	0 46 42/10 64
Dehnhof-Apotheke	Dehnhof 9, Kappeln	0 46 42/10 78
Löwen-Apotheke	Poststr. 2, Kappeln	0 46 42/15 10
Schlei-Apotheke	Sylter Str. 3, Kappeln	0 46 42/8 16 12

Becker Moden

Ihr Fachgeschäft in Kappeln für
modische Damen- und Herrenbekleidung

Mühlenstraße 6-8 · 24376 Kappeln · Tel. 0 46 42 / 50 30

Hof-Café Schau 24351 Damp Tel. und Fax 0 43 52 / 54 31

Geöffnet täglich von 14 - 18 Uhr - Donnerstag Ruhetag - In den Wintermonaten nur am Wochenende geöffnet.
Wir laden Sie ein, bei uns in ländlicher Atmosphäre unseren selbstgebackenen Kuchen zu genießen.

Hofladen In unserem Hofladen bekommen Sie Erzeugnisse
aus eigener Produktion:

Räucherwurst und Schinken · Eier · Gemüse der Saison · Honig · Kunstgewerbe · Kamin- u. Ofenholz

Verkauf in der Zeit vom 1.9.-31.5.: Mo und Fr 14.30 - 16 Uhr, Sa 11-13 Uhr - Verkauf in der Zeit vom 1.6.-31.8.:
Mo, Di, Mi, Fr 16-18 Uhr, Sa 11-14 Uhr und nach Vereinbarung · Wegbeschreibung: in Richtung Ostseebad
Damp, links ab Schubyl / Schubustrand, dann dem Schild folgen „Café und Einkaufen auf dem Bauernhof“.

Fährschänke

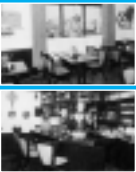
Inh. Bernd Albig



Die maritime Restaurant-Kneipe direkt am Hafen

Reichhaltige Speisekarte
Fisch- und Fleischgerichte

Am Hafen 10 · Telefon (0 46 42) 35 66



Hotel und Gasthaus Nüser

Inh. Uwe Nüser

Separate Räumlichkeiten 20 - 200 Personen
Hotelzimmer mit TV, Telefon, Bad und WC

Mittwoch Ruhetag
Mai bis Okt. tägl. geöffnet

Eckernförder Str. 46 · 24398 Karby
Tel. 0 46 44 / 2 20 · Fax 0 46 44 / 978 11



Thomsen's Motel

Moderne, liebevoll eingerichtete
Zimmer mit DU/WC, Safe, Minibar,
Telefon, Frühstücks-Büffet, Terrasse,
großer, moteleigener Parkplatz.

Gemütliche Fewo (Rabel)
Tel. 0462/69114

24376 Kappeln · Theodor-Storm-Str. 2
Tel. 04642/1052 · Fax 71 54



Sailer's-Inn Inh. Oliver Kolttermann

Restaurant und Café

In maritimer Atmosphäre genießen Sie
einen herrlichen Ausblick auf die Schlei.

Täglich ab 11 Uhr geöffnet · Ruhetag montag

Friedenshöher Weg 21, 24376 Grödersby, Tel. (0 46 42) 13 15 und 91 07 59, Fax 35 35

Sailor's Shop Arnis

Inh. Erika Benner

Ausrüstung
und Bekleidung
für Wassersport
und Freizeit



Wir beraten Sie gern.

24399 Arnis · Am Yachthafen · Tel. 0 46 42 / 28 45 · Fax 0 46 42 / 28 75

Hotels und Gaststätten

Name	Adresse	Telefon
Albatros Soldatenheim	Barbarastr. 2, Kappeln	0 46 42/8 10 66
Alte Räuherei	Am Hafen 16, Kappeln	0 46 42/50 95
Aurora	Rathausmarkt 6, Kappeln	0 46 42/40 88
Balkan-Stuben	Am Hafen 10, Kappeln	0 46 42/44 44
Boddelhoch Landgasthof	Rabenkirchen-Faulück	0 46 42/15 88
Cafe Alte Schmiede	Schmiedestr. 41, Kappeln	0 46 42/15 68
Cafe Kö	Am Hafen 12, Kappeln	0 46 42/23 73
Fährschänke	Am Hafen 10, Kappeln	0 46 42/35 66
Italienisches Eiscafe Pinoccio	Querstr. 14, Kappeln	0 46 42/50 57
Klabautermann	Fabrikstr. 3, Kappeln	0 46 42/23 30
La Dolce Vita	Jöns-Hof-Passage	0 46 42/71 32
Palette	Kehrwieder 1, Kappeln	0 46 42/32 33
Pane Vino	Querstr., Kappeln	0 46 42/15 23
Schleibrücke	Kappeln-Ellenberg	0 46 42/8 10 21 0. 8 10 22
Thomsen's Motel	Theodor-Storm Str. 2, Kappeln	0 46 42/10 52 o. 10 53
Kontorhaus	Am Hafen, Kappeln	0 46 42/16 16
Inhof Restaurant	Rathausmarkt 8, Kappeln	0 46 42/12 34
Ilios, Restaurant	Ellenbergerstr. 11, Kappeln	0 46 42/8 10 43
Alt Kappeln Gastronomie GmbH	Poststr. 13, Kappeln	0 46 42/22 75
ASC-Poseidon Restaurant	Nestleweg 4, Kappeln	0 46 42/21 58
China-Restaurant Bambuspalast	Mittelstr. 2	0 46 42/31 61
Die Insel	Marktstr. 5	0 46 42/24 28
Speicher No. 5	Am Hafen 19a, Kappeln	0 46 42/54 51
Tennis-Treff	Mehlbydiek 6, Kappeln	0 46 42/43 42
Pinasse	Kappeln-Ellenberg	0 46 42/8 24 69
Zur Quelle	Mühlenstr., Kappeln	0 46 42/15 26
Zum Wikinger	Querstr. 13, Kappeln	0 46 42/38 10
Stadt Kappeln, Hotel	Schmiedestr. 36, Kappeln	0 46 42/40 21

KAPPELN

Kontorhaus	Am Hafen, Kappeln	0 46 42/16 16
Rhodos Restaurant	Mühlenstr. 11, Kappeln	0 46 42/31 21
Hotel Christophorus	Flensburger Str. 17, Kappeln	0 46 42/9 11 50
Appart Hotel Gästehaus Svenson	Kopperby, Uferweg 1	0 46 42/98 40-0
Altes Kontorhaus	Am Hafen 5, Kappeln	0 46 42/91 08 83
Cafe zur Mühle	Mühlen 60, Kappeln	0 46 42/73 33
Kontorhaus Party Service	Schanze 10, Kappeln	0 46 42/46 16
Croque Deel	Feldstr. 7, Kappeln	0 46 42/71 33
Euro Cafe Restaurant	Wassermühlen 32, Kappeln	0 46 42/13 32
Bauernstübchen	Sylter Str. 21, Kappeln	0 46 42/84 85
Camping Grill	Olpenitzer Dorfstr. 33, Kappeln	0 46 42/8 13 26
Steak Schmiede	Schmiedestr. 22, Kappeln	0 46 42/12 75
Pinasse	Kieler 12, Kappeln	0 46 42/8 24 69
Taverna Kreta	Bundesstr. 4, Kappeln	0 46 42/56 77
Arnisser Blick Gaststätte	Eckernförder Str. 16, Kappeln	0 46 42/8 10 19
Arnisser Blick, Hotel und Pension	Eckernförder Str. 16, Kappeln	0 46 42/8 18 34 o. ISDN 9 84 40
Gasthaus Olpenitz	Olpenitzer Dorfstr. 16, Kappeln	0 46 42/8 27 39
Gästehaus zum Landkrug	Wassermühlenstr. 1, Kappeln	0 46 42/48 66
Simme's Corner	Querstr. 19, Kappeln	0 46 42/55 15
Kappelner Döner Treff	Jöns Hof Passage IB, Kappeln	0 46 42/20 76
Calabria-Express	Schmiede 24, Kappeln	0 46 42/16 11
Callimero	Wassermühlenholz 16, Kappeln	0 46 42/26 77
China Restaurant „Dynastie“	Flensburger Str. 4, Kappeln	0 46 42/91 07 90
Lobster	Weidefelderstr., Kappeln	
Oma Plüsch	Kieler Str. 6, Kappeln	0 46 42/8 21 89

Gaststätten im Amt Kappeln-Land

Zur Fähre	Lange Str. 21, Arnis	0 46 42/30 50
Schleiperle	Dampferbrücke, Arnis	0 46 42/20 85
Landhaus Arnis	Lange Str. 85, Arnis	0 46 42/49 84
Strandhalle Arnis	Strandweg, Arnis	0 46 42/41 70
Sailor's Inn	Dorfstr. 46, Gördersby	0 46 62/13 15
Boddelhoch	Bundesstr. 2, Rabenk.-Faulück	0 46 42/15 88
Land-Café-Nissen	Schweltholm 4, Oersberg	

Radwanderwege

Das Radwanderwegnetz in Kappeln und Umgebung ist sehr umfangreich, daher ist es empfehlenswert für die Routenplanung eine Radwanderkarte zu benutzen.

Rundgang durch die Altstadt

Einmal „Kappeln rund“

Für den Besucher der romantischen Kleinstadt Kappeln an der Schlei gibt es die gute Gelegenheit, sich einen Überblick über die Sehenswürdigkeiten der Stadt zu verschaffen. „Kappeln rund“ heißt ein liebenswürdiger Kappelner Ausdruck für einen Stadtbummel der Stadt mit offenen Augen, um zu sehen und gesehen zu werden.

Geprägt wird die Stadt mit z. Zt. ca. 10.000 Einwohnern durch Handel und Handwerk einerseits und durch den Hafen mit seinen vielfältigen Möglichkeiten andererseits. Nehmen wir die Runde in Angriff, sollte sie in jedem Fall an der Mühle „Amanda“ dem Aushängeschild der Stadt und des Touristikvereins Kappeln/Schlei-Ostsee e. V. beginnen.

Sie ist die höchste Windmühle in Schleswig-Holstein und in holländischer Bauart im Jahre 1888 mit Rundgang /Zwickel errichtet worden.

Mit 32 m Höhe konnten ihr die umstehenden Häuser den Wind nicht wegnehmen. Die Baukosten betragen damals 80.000 Goldmark. Der Vater des letzten Müllers kaufte sie im Jahre 1900. Bis 1964 wurde noch Korn gemahlen. Nach der Übernahme

durch die Stadt Kappeln im Jahre 1977 wurde die Mühle einer umfassenden Renovierung unterzogen. Das Ergebnis kann man jetzt in seiner ganzen Schönheit in Augenschein nehmen. Untergebracht ist hier die Touristikinformation des Touristikvereins im 1. Stock. Im 2. Stock befindet sich ein Sitzungs- und Ausstellungsraum und im 3. Stock ist das Trauzimmer, in dem alle Kappelner Ehen und die Ehen vieler auswärtigen Gäste aus dem ganzen Bundesgebiet geschlossen werden. Vom 4. Stock erreicht man den Rundgang. Von hier hat man bei guter Sicht eine schöne Aussicht auf unsere Urlaubsregion.

In der Prinzenstraße, der nächsten Station unseres Rundganges, gibt es mehrere schöne alte Häuser zu besichtigen, die von liebevoller Stadtsanierung zeugen. Eines ist besonders interessant, das Haus Nr. 38 mit einem Gnadenstuhl. Zur Erinnerung des Baulandes für diese Straße, es waren ca. 2,1 ha für 32 Bauplätze, bekam die Straße ihren Namen.

Es war der Besitzer des Fleckens Kappeln Prinz Carl von Hessen. Mit diesem Besitzer des Gutes Roest und damit des Fleckens Kappeln hatten die Kappelner eine lange und wechselvolle Geschichte, bestimmt von harten Auseinandersetzungen und großmütigen Stiftungen.

Ein krasses Beispiel dafür ist der Auszug von ca. 60 Kappelner Familien im Jahre

1667 nach Arnis, die damit dem harten Regiment des Besitzers entgingen. Ein anderes Beispiel ist die großzügige Stiftung der heutigen Nikolaikirche durch den damaligen Besitzer des Gutes Roest, den Grundherrn von Kappeln im Jahre 1793.

Wenn wir weitergehen, sehen wir unten am Ufer der Schlei einen weiteren markanten Punkt unserer Stadt: den Hafen. Nach Süden erkennen wir die Seglerbrücke des in Kappeln beheimateten „Arnisser Segelclubs“, des ASC. Ganz in der Nähe befindet sich der Bahnhof der „Angelner Dampfeisenbahn“ (Eigentümer: Verein der Schienenfreunde Flensburg e. V.), die zu besonderen Anlässen in der Ferienzeit für Gäste und Einheimische nach Süderbrarup (Brarupmarkt am letzten Juli-Wochenende) und auch an die Nordsee (Dagebüll-Wyk/Föhr) fährt.

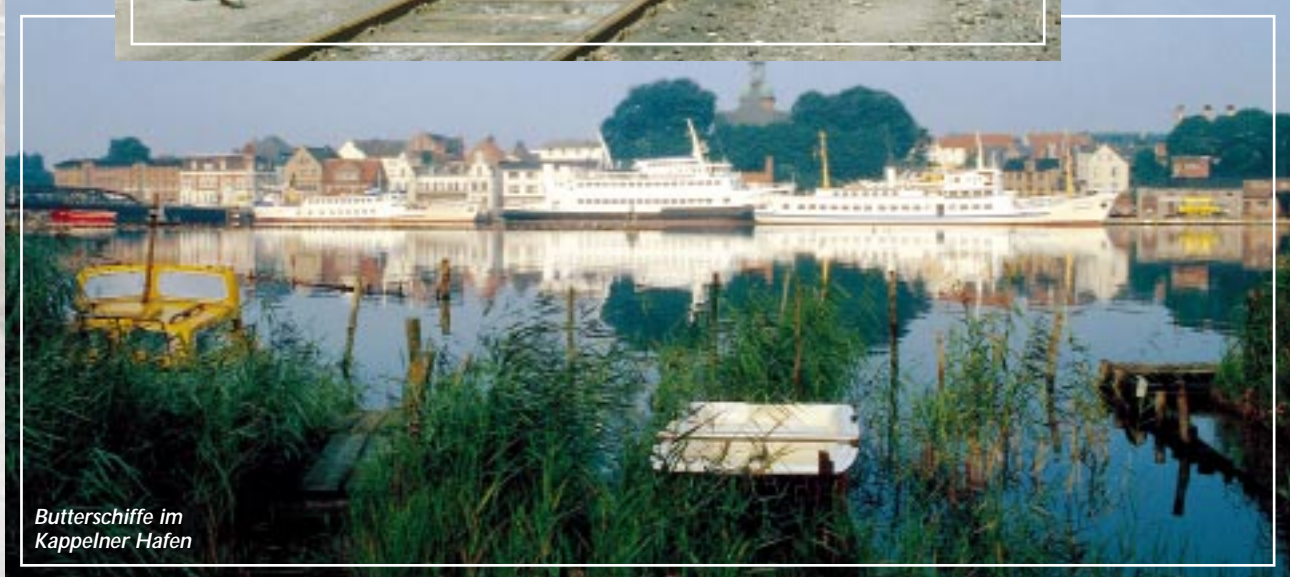
Auf die Brückenfunktion Kappelns zwischen der Landschaft Angeln und der Landschaft Schwansen weist nicht nur die im Jahre 1927 erbaute Drehbrücke hin, sondern auch der Straßename Fährberg, Hinweis auf die bis 1867 betriebene Fähre.

Zwischenzeitlich gab es eine Ponton (Schwimm) Brücke, die dem zunehmenden Verkehr nicht mehr gewachsen war und deshalb der heutigen Brücke Platz machen mußte.

KAPPELN



*Museumseisenbahn
Kappeln*



*Butterschiffe im
Kappeler Hafen*

FOTO GUTH

Bilder **COMPUTER**
Center **Drucker**
Service & Qualität **& Zubehör**

HiTEC35 **SONY**
 Händler

SLR • DigitalFOTO • TELEKOM • TV • VIDEO • HiFI
 Das leistungsstärkste Foto-Fachgeschäft
 im ganzen Kreis Schleswig-Flensburg

HiTEC35 & FOTOGUTH Kappeln

Kappeln
 beim RATHAUS
 91 77 - 0



Bedachungs-
 und Fassadentechnik

Karsten Poppner, Dachdeckermeister

Salzwiese 10 · 24376 Kappeln
 Tel. 0 46 42 / 8 22 28 · Fax 0 46 42 / 8 22 29



**Sonnenstudio
 Kappeln**

Mühlenstraße 37 · Tel. 04642/910396
Kosmetikstudio · Figurstudio · Med. Fußpflegestudio
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 9⁰⁰-20⁰⁰ Uhr, Sa 10⁰⁰-20⁰⁰ Uhr

SNORD
Sicherheit
 Sicherheit für Jedermann

Eckernförder Str. 17
 24398 Karby
 Eckernförder Str. 1
 24376 Kappeln

NOTRUF Tag und Nacht
 0172 / 3 10 97 92

Tel. 0 46 42 / 987 110
 Fax 0 46 42 / 987 112

Fisch **A lte R ä u c h e r e i** *Restaurant*
Irish Pub
 Essen, Trinken, Feiern

A m K a p p e l n e r H a f e n b e i d e n B u t t e r d a m p f e r n

Reichhaltige Fisch- und Matjeskarte · Spare Ribs vom Grill · große Whiskeykarte
Täglich geöffnet von 17 bis 4 Uhr · Tel. und Fax 04642/5095

Gasthaus A. Müller

Der Ort
 für gemütliche Gastlichkeit

Gutbürgerlicher Mittagstisch

24376 Kappeln-Olpenitz · Olpenitzer Dorfstr. 16
 ☎ 04642 / 8 15 14

Jugendzentrum

Jugendzentrum Kappeln

Wassermühlenstr. 8, Kappeln

0 46 42/31 27

Öffnungszeiten:

Montag	14.00 - 20.00 Uhr offener Betrieb	Donnerstag	14.00 - 20.00 Uhr offener Betrieb
Dienstag	14.00 - 20.00 Uhr offener Betrieb	Freitag	14.00 - 22.00 Uhr offener Betrieb
Mittwoch	14.00 - 20.00 Uhr offener Betrieb	Samstag	15.00 - 19.00 Uhr offener Betrieb,

Jugendgruppenleiter/innen öffnen nach Bedarf!

Livemusik jeweils ein Freitag im Monat gemäß Ankündigung in Presse, Schaukästen und Handzetteln

Kindergärten

DRK-Kindergarten	Fröbelweg, Kappeln	0 46 42/22 71
DRK-Kindergarten	Schule Habertwedt, Grödersby	0 46 42/10 58
Ev. Kindergarten Kappeln-Ellenberg	Holtenauer Str. 13, Kappeln	0 46 42/8 11 88
Dän. Kindergarten Kappeln	H.-C.-Andersen-Weg 20, Kappeln	0 46 42/28 38
Waldorfkindergarten Kappeln	Schulstr. 20, Kappeln	0 46 42/71 67
Spielstube im Christophorushaus Kappeln	Konsul-Lorentzen-Str. 1, Kappeln	0 46 42/28 12

Kirchen und Religionsgemeinschaften

Ev.-luth. Kirchen

St. Nikolaikirche, Rathausmarkt, Kappeln, jeden Sonntag 9.30 Uhr

Auferstehungskirche Kappeln-Ellenberg, Ellenberger Straße, jeden Sonntag 9.30 Uhr

Schifferkirche Arnis, jeden Sonntag 10.30 Uhr

Kath. Kirchen

St. Marien, Gartenstraße, Kappeln, jeden Sonntag 10.30 Uhr

zusätzlich in den Monaten Juli und August samstags 18.30 Uhr Vorabendmesse

Neuapostolische Kirche

Hühholzweg, Kappeln, Mittwoch 19.30 Uhr, sonntags 9.30 Uhr und 19.30 Uhr

Ev. freikirchliche Gemeinde (Baptisten)

Friedrich-Hebbel-Straße 20, Kappeln, dienstags 20.00 Uhr und sonntags 10.30 Uhr

Gemeinschaft in der Landeskirche

Fritz-Reuter-Straße 12, Kappeln, dienstags 20.00 Uhr und alle 14 Tage samstags 18.30 Uhr

Jehovas Zeugen

Königreichssaal, Flensburger Str. 56, Kappeln, sonntags 9.00 Uhr

Schulen

Name	Ansprechpartner	Adresse	Telefon
Allgemeinbildende Schulen			
Dänische Schule Kappeln Kaj-Munk-Schule	Herrn Oluf Horseböök	Hans-Christian-Andersen-Weg 14, Kappeln	0 46 42/33 89
Gymnasium Kappeln, Klaus-Harms-Schule	Herrn Reinhardt Jatzkowski	Hüholz, Kappeln	0 46 42/1 01 50
Realschule Kappeln	Herrn Manfred van der Stein	Hindenburgstr. 2, Kappeln	0 46 42/21 76
Grund- und Hauptschulen			
Gorch-Fock-Schule	Herrn Olaf Peters	Mürwiker Str. 7, Kappeln	0 46 42/8 18 58
Schule Hüholz	Frau Marianne Renate Lilje	Hüholz, Kappeln	0 46 42/1 01 40
Förderschule			
Förderschule für Lernbehinderte	Herrn Bodo Karow	Hindenburgstr. 2a, Kappeln	0 46 42/217 27
Berufsbildende Schulen			
Berufliche Schulen des Kreises			
Außenstelle Kappeln	Herrn Peter Brix	Kirchstraße 7, Kappeln	0 46 42/9 17 10
Schleswig-Flensburg			
Kreismusikschule Kappeln	Frau Maximiliane Stade	Schmiedstr. 13, Kappeln	0 46 42/29 03

Büchereien

Name	Adresse	Telefon
Stadt- und Kreishauptbücherei	Schmiedstraße 13, 24376 Kappeln	0 46 21/16 97
Archiv	Reeperbahn 2, 24376 Kappeln	0 46 42/83-62
	Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. u. Fr. 9.00-11.00 Uhr	

Soziale Einrichtungen

Name	Adresse	Telefon
Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband	Lutherstr. 2a, Schleswig	0 46 21/8 19 30
DRK Familienbildungsstätte	Ellenberger Str. 23, Kappeln	0 46 42/84 89
DLRG, Ortsgruppe Kappeln	Manfred Bohner, Ellerüher Weg 15, Kappeln	0 46 44/663
Essen auf Rädern		
Diakonie-Zentrum Süderbrarup	Mühlenstr. 34, Süderbrarup	0 46 41/5 89
Seniorenbetreuung, Seniorenförderverein	Am Hafen 13, Kappeln	0 46 42/16 51
Dänischer Altenclub	Dehnhof 13, Kappeln	0 46 42/15 94
Sozialstation		
Diakonie-Sozialstation	Schmiedestr. 45, Kappeln	0 46 42/50 98 u. 31 70
Arbeiterwohlfahrt (AWO)	Lange Str. 11, Arnis	0 46 42/37 17
FORUM f. Arbeitslose u. Sozialarbeit	Jöns-Hof-Passage 1, Kappeln	0 46 42/55 22
FRANKA	Faulückfeld, Rabenk.-Faulück	0 46 42/24 54
Frauenzimmer	Schnaze 1, Kappeln	0 46 42/72 94
Guttempler	Fabrikstr. 10, Kappeln	0 46 42/8 16 09
Anonyme Alkoholiker, Birger-Forell-Haus	Ellenberger Str., Kappeln	0 46 42/8 18 79
MS-Gruppe	Grundelsby, Hasselberg	0 46 43/9 13
Reichsbund (3 Ortsvereine)	Denthof-Apotheke, Kappeln	0 46 42/10 78
Rheumaliga	Gartenstr. 18, Kappeln	0 46 42/32 10

KAPPELN

Puppentheatertage Kappeln



*Heringswette / Prominentenwette
zu den Heringstagen / Stadtfest*



Aalräucherei Föh, Kappeln

LOVABLE BURLINGTON FALKE KUNERT HUDSON ELBEO BRAX BENVENUTO STONES CASA MODA SIGNUM

DEIMOD BIANCA TONIDRESS CLARINA ANNY N SWIPT LISA CAMPIONE RENATA CIBALDI MAC STACCATO TRIUMPH CHANTELE PASSIONATA MEY SCHESSER



GREENFIELD MC PERCY OLIVIA LEVIS LEE PERRE CARDIN JEANTEX NORTHLAND SKY RY EL TOP LEMMI SANETTA HÄSCHEN DRESS BONNIED WATERS

MIT DEN BESTEN MARKEN:
EIN MODEHAUS FÜR ALLE!

ID SIEVERS
Kappeln



Das Puppen-Atelier Barbara Elisabeth Busch

Phantasievolle Charaktergruppen aus Porzellan

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr. 16.00 - 18.00 Uhr
Donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

24376 Kappeln-Mehlby · Schulstraße 19 · Tel. 04642-4719



Die beliebten Schlei-Rundfahrten mit der **M/S »STADT KAPPELN«**

Täglich ab Kappeln Richtung Lindaunis –
Missunde – Schleswig – Kappeln – Schleimünde

Chartern Sie Ihr Schiff

Restauration an Bord!

Hochzeiten – Betriebsausflüge, Schulausflüge, Vereinsfeiern – oder einfach mal Ihren Geburtstag auf einem Schiff feiern!

Familie Sebode
24376 Hasselberg
Schwackendorf 68
Telefon priv.
(0 46 42) 61 84

Auskunft: Fahrkartenschalter am Hafen:
*Telefon (0 46 42) 55 90

Für Buchungen und Charterfahrten:
*Bord-Telefon
(01 71) 7 06 03 26

Tel. (01 72) 4 50 27 96
Telefax (0 46 42) 6 91 46
*Nur in der Saison besetzt



Märkte

Wochenmarkt am Rathaus Kappeln, jeden Samstag von 7.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Museum

Museumsverein Kappeln e. V. Schleimuseum Mittelstr. 8, Kappeln, Tel. 04642/428 o. 82861

Öffnungszeiten: 16. 3. bis 31. 10. Mi., Fr., Sa. von 14 bis 17 Uhr, Gruppen nach Vereinbarung 1. 11. bis 15. 3. nach telefonischer Absprache.

Wertvolle Gemälde und Bilder von Gebäuden, Landschaften und Gemeinden der Schleiregion. Kapitäns- und Hinterglasbilder längst vergessener Segler und Dampfer sowie Schiffs-, Halb- und Panoramamodelle, Gallionsfiguren, Dioramen, Seemanskisten, Navigationsinstrumente und Gerätschaften der Seefahrt und des Fischfangs, dessen unterschiedliche Arten in Vitrinen anschaulich dargestellt sind, bieten dem Besucher eine Sammlung maritimer Kostbarkeiten, die nicht nur für den Seebären, sondern auch für Landratten eindrucksvoll präsentiert werden. Gerätschaften des Handwerks, Handels und Gewerbes aus dem hiesigen Raum und die Kappeler Stadtgeschichte runden das Angebot unseres Museums ab. In der Werkstatt werden alte Landkarten der Schlei, ein Moornachen und die Entwicklung von Einbäumen aus dem Schleibereich ausgestellt. Auch dem Leben der Wikinger ist ein Platz eingeräumt.

Museumsbahn (Angelner Dampfeisenbahn)

Fahrten zwischen Kappeln und Süderbrarup und Sonderfahrten nach Wyk/Föhr und andere Fahrten. Auskünfte über die Betriebslage erteilt die Touristikinformation in der Mühle „Amanda“ Deutschlands nördlichste Museumseisenbahn ist eine besondere Bahn. Sie wird mit einer Ausnahme ausschließlich mit Fahrzeugen aus den skandinavischen Ländern Dänemark, Norwegen und Schweden betrieben. Die Bahn wird von den aktiven Mitgliedern des in Flensburgern ansässigen Vereins „Freunde des Schienenverkehrs Flensburg“ gehegt und gepflegt.

Museumshafen Kappeln e. V., Nestléweg, Kappeln

Die Heimat der Oldtimerschiffe des Museumshafens ist die Schlei. Die wunderschöne attraktive Lage des Hafens in Kappeln macht ihn zu einem beliebten Anlaufpunkt für andere Museumsschiffe. Knapp 20 liebevoll restaurierte Oldtimerschiffe liegen dort am Steg. Prunkstück des Museumshafenvereins ist der Dampfschlepper Woltmann. Deutschlands ältester Seeschlepper. 80 Jahre lang war er mit seinen 240 Pferdestärken im Staatsdienst für das Cuxhavener Baggereiwesen tätig, anschließend noch 7 Jahre in den Niederlanden. Inzwischen ist dieser Schiffstyp bis auf den Dampfschlepper Woltmann ausgestorben.



Veranstaltungen

Jährlich ab Himmelfahrt (4 Tage) das traditionelle Stadtfest „Heringstage“. Jährlich in der Vor-Osterzeit die Figurentheatertage an Schlei und Ostsee



In schönster Ostseelage bei Damp 2000, stellen wir Ihnen unser Heim vor, zu äußerst günstigen Konditionen.

Schöne Einzel- und Doppelzimmer, alle mit Dusche, WC, Fernseher, Telefon und Schwesternrufanlage.

Die Zimmer sind rollstuhlgerecht, ebenerdig mit Sonnenterrasse und Gartenanlage.

Es können eigene Möbel mitgebracht werden.

Stationäre und Kurzzeitpflege, Ausflüge, Spiele, Basteln, Singen, Therapien, Krankengymnastik, Fußpflege, Friseur, Feierlichkeiten (Geburtstage, Grillen im Garten ist bei uns eine Selbstverständlichkeit).

Auch leichte und schwere demente Patienten sind bei uns willkommen.

Bitte rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie Frau Schneider oder Frau Herr.

Pflege-Seniorenresidenz
Haus „Ostseeblick“

Familie Schneider
Brodersbyer Straße 5
24398 Brodersby / Hönemark
Telefon (0 46 44) 13 31
Telefax (0 46 44) 5 55

Die Margarethen-Klinik:

Seit über 40 Jahren im Dienste der Patienten aus unserer Region. Eine kleine Akutklinik, mit den Möglichkeiten fortschrittlicher Medizin, sichert rund um die Uhr die Notfallversorgung und ist Bestandteil des Rettungswesens unseres Kreises.

Moderne Operationseinrichtungen und fachärztliche Versorgung auf den Gebieten Chirurgie, Unfall- und Handchirurgie, Gynäkologie und Geburtshilfe und Urologie sichern eine zeitgemäße medi-



nische Qualität. Die individuelle Pflege und die freundliche Atmosphäre bilden den Charme des Hauses.

Seit 1996 betreibt die Margarethen-Residenz ein Pflegeheim mit 60 Plätzen auf 3 Ebenen. Auch hier wird fachliche Kompetenz groß geschrieben. Aber vor allen Dingen – auch in diesem mit der Klinik verbundenen Haus – eine Pflege, die den Menschen als Individuum ins Zentrum rückt. Wir dürfen heute sagen: „Die Margarethen-Residenz – ein Haus mit einem guten Namen.“

Das Institut für Physiotherapie rundet die Versorgung ab. Auf rd. 800 qm wird in ansprechender Atmosphäre eine ganze Palette rehabilitativer Möglichkeiten geboten. Dies nicht nur für die Patienten der Klinik und die Bewohner der Residenz, sondern auch für den ambulanten Patienten mit Rezept. Neu ist das persönliche und private Aktivprogramm „Physio/Aktiv“.

MARGARETHEN-RESIDENZ

ALTEN- UND PFLEGEHEIM

- In verkehrsgünstiger Lage nahe Kappeler Stadtzentrum
- gelegen in einem schönen Park
- jeweils 18 Einzelzimmer und 1 Doppelzimmer auf einer Etage
- bauliche Anbindung an die Margarethen-Klinik
- unter einem Dach mit dem Institut für Physiotherapie
- hauseigener Bus

Besuchen Sie uns völlig unverbindlich, denn wir haben gerne Gäste!

Weiter Auskünfte erteilt Frau Jung (Tel. 04642-52300)

24376 Kappeln, Konsul-Lorentzen-Straße 3a

Vereine und Verbände

Aktive Kappelner Nichtraucher
Herrn Karl Plaumann
Karlsburg 13, 24398 Karby

Aktive Senioren e. V.
Herrn Siegfried Bolz
Arnisser Str. 23 c, 24376 Kappeln

Angelsportverein Kappeln/Schlei e. V.
Herrn Peter Wrobel
Apenrader Str. 39, 24376 Kappeln

Arnisser Segelclub e. V.
Herrn Thiess Kölln
An der Kirsebek 23, 24376 Kappeln

Verein Deutscher Schäferhunde
Herrn Gerhard Petersen
Wassermühlenstr. 14 A, 24376 Kappeln

DLRG-Ortsgruppe Kappeln
Herrn Manfred Bohner
Ellerüher Weg 15, 24376 Kappeln

DRK-Betreuungsbereitschaft
Frau Astrid Keitel
An der Kirsebek 17, 24376 Kappeln

DRK-Ortsverein Kappeln e. V.
Frau Helga Ramge
Fischergang 1, 24376 Kappeln

DRK-Ortsverein Mehlpf
Frau Irmgard Kloske
Schulstr. 15, 24376 Kappeln

DRK-Ortsverein Olpenitz
Frau Gerlinde Wegener
Am Ehrenmal 13, 24376 Kappeln

DRK-Rettungsdienst
Herrn Nissen
Arnisser Straße 1, 24376 Kappeln

Feuerwehrkapelle Olpenitz
Herr Eckardt Wolter
Wiker Str. 4, 24376 Kappeln

1 FC Förde
Herrn Siegfried Plog
Postfach 12 74, 24372 Kappeln

Brieftauben-Reisevereinigung Kappeln e. V.
Herrn Detlef Hoeschen
Toestrupholz, 24376 Kappeln

Deutscher Siedlerbund Landesverband
Schleswig-Holstein e.V. Siedlergemeinschaft
Kappeln-Dothmark, Herrn Rüdiger Tornier
Arnisser Str. 13, 24376 Kappeln

Deutscher Siedlerbund
Siedlergemeinschaft Kappeln-Ellenberg
Frau Ingrid Flüh
Schleswiger Str. 9a, 24376 Kappeln

FRANKA
Herrn Michael Arendt
Schleswiger Str. 7a, 24376 Kappeln

Verein der Freunde und ehemaligen Schüler
der Klaus-Harms-Schule
Frau Ute Müller
An der Kirsebek 1, 24376 Kappeln

Freunde des Schienenverkehrs Flensburg e. V.
Herrn Torwald Peters
Nane-Jürgensen-Weg 1, 24941 Flensburg

Interessengemeinschaft Umweltschutz
Herrn Dieter Rackow
Zum Rückeberg 7, 24376 Kappeln

Heimatverein der Landschaft Angeln e. V.
Herrn Hans-Otto Tiedemann
Nordermai 9, 24975 Husby

Hotel- und Gaststättenverband
Herrn Michael Hucke
Kay-Nebel-Weg 13, 24376 Kappeln



Gaststätte und Pension

Arnisser Blick

Bernd Boysen

Eckernförder Straße 16
24376 Kappeln/Schlei
Telefon (0 46 42) 98 44-0
Telefax (0 46 42) 98 44 40



Komfortable Zimmer mit Sitzterrasse/Balkon,
Fernsehanschlüsse und Dusche und WC im Zimmer.
Gemütlicher Aufenthaltsraum, Liegewiese, Außengrill,
Schlei und Ostsee in wenigen Minuten erreichbar.

Surf-, Segel- und Angelmöglichkeiten in der Nähe.
Als kinderfreundliches Haus ausgezeichnet. Parterre auch
für Rollstuhlfahrer zugänglich. Reichhaltiges Frühstück.
– Ganzjährig geöffnet –

Kaninchenzuchtverein U 68
Herrn Günter Roggenkamp
Spinkery 4, 24407 Rabenkirchen-Faulück

Kappelner Skatfreunde
Herrn Gerhard Roesler
Neukappeln 6, 24376 Kappeln

Kappelner Tennisclub e. V.
Frau Nicola Weller von Ahlefeld
Olpenitz-Hof, 24376 Kappeln

Kleingärtnerverein Kappeln von 1814 e. V.
Herrn Reinhard Samuelsen
Schützenstr. 2, 24376 Kappeln

Fischereiverein Kappeln
Herrn Günter Brendemühl
Gartenstr. 16, 24376 Kappeln

Kleingartenverein Mehlby
Herrn Wolfgang Franz
Holtenuer Str. 22, 24376 Kappeln

Landfrauenverein Kappeln
Frau Karin Lukas Ekenisser Str. 8,
24407 Rabenkirchen-Faulück

Mandolinengruppe „Zugvögel“
Herrn Karl Plaumann
Karlsburg 13, 24398 Karby

Männergilde e. V. zu Kappeln
Herrn Edgar Rieger
Mühlenstr. 20-22, 24376 Kappeln

Museumshafen Kappeln e. V.
Herrn Huchtman-Zirkenbach
Fischers Allee 46, 22763 Hamburg

Museumsverein Kappeln e. V.
Herrn Claus Siemen
Fabrikstr. 17, 24376 Kappeln

Nautischer Verein
Herrn Karl Laasch
Konsul-Lorentzen-Str. 31, 24376 Kappeln

Quartettverein Kappeln v. 1842
Herrn Kurt Förster
An der Kirsebek 7, 24376 Kappeln

„Schleispringer“
Herrn Hans Heinrich
Todtsche Koppel 26, 24376 Kappeln

Theaterkreis Rabenkirchen-Faulück
Herrn Ingobert Andresen
Konsul-Lorentzen-Str. 36, 24376 Kappeln

Tierschutzverein Kappeln und Umgebung
Frau Mangold-Mauermann
Grummark 1, 24376 Kappeln

Touristikverein Kappeln/Schlei-Ostsee e. V.
Herrn Harro Dieterich
Schleiblick 5, 24376 Kappeln

Kleingartenverein Kopperby e. V.
Herrn H. Klinger
Wiker Str. 1, 24376 Kappeln

Schützenbläserkorps Kappeln
Herrn Claus-Dieter Prosch
Dorfstr. 26, 243651 Sieseby

Schützenverein Kappeln von 1880 e. V.
Herrn Otto Meins
Wiker Str. 3, 24376 Kappeln

Seniorenförderverein
Frau Helene Groth
Am Hafen 13, 24376 Kappeln

Sportverein Kopperby e. V.
Herrn Hans-Jürgen Danielzik
Mariantaler Weg 2, 24376 Kappeln

Sydslesvigsk Forening
Herrn Per Houlberg
Mühlenstr. 33, 24376 Kappeln

IIKV Tokaido Kappeln e. V.
Herrn Hans-Werner Wilhelmsen
Boysenkoppel 4b, 24376 Kappeln

Tanzclub Kappeln
Herrn Axel Kratzke
Schleistr. 10, 24376 Kappeln

Tanzkreis Kappeln
Frau Karin Traulsen
Flensburger Str. 68, 24376 Kappeln

Schlei-Funk Kappeln e. V.
Herrn Peter Lund
Neustädter Str. 11, 24376 Kappeln

Theaterkreis KHS
Herrn Peter Reimerdes
Klaus-Harms-Schule, 24376 Kappeln

Verschönerungsverein Kappeln
Herrn Dieter Clausen
Arnisser Blick 8, 24376 Kappeln

Vogelschutzbund
Herrn Karl Plaumann
Karlsberg 13, 24398 Karby

TSV Arnis
Herrn Heinrich Jessen
Lange Str. 16, 24399 Arnis

TSV Kappeln von 1876 e. V.
Geschäftsstelle Sport Teichmann
Mühlenstr. 26, 24376 Kappeln

TSV-Musikzug Kappeln
Herrn Uwe Kornienko
Eichenweg 2, 24351 Damp

TSV Rabenkirchen-Faulück
Herrn Paul Scheidmann
Schlachterstr. 6, 24407 Rabenkirchen-Faulück

Volkshochschule Kappeln e. V.
Herrn Claus Claussen
Lusthof 14, 24376 Kappeln

Wassersportverein Olpenitzdorf e. V.
Herrn Ferdinand Thomsen
Ostseestr. 3, 24376 Kappeln

Wirtschaftskreis Kappeln e. V.
Herrn Volker Nissen
An der Kirsebek 29, 24376 Kappeln

Junge-Leute-Gilde (Türkengilde)
Herrn Knut-Edgar Grieger
Mühlenstr. 20-22, 24376 Kappeln

schlei hypothecken versicherungen immobilien & hagensen

Schlei-Immobilien Hagensen · Schmiedestr. 26 · 24376 Kappeln/Schlei · Tel. (0 46 42) 31 91 + 41 91



Kurt Hagensen

Allianz

Generalvertretung der Frankfurter Allianz Versicherungsgesellschaften
Vermittlung von

DKV-Krankenversicherungen - Wüstenrot-Bausparverträgen
Tela Versicherungen für elektronische Systeme

Büro: Schmiedestr. 26 · 24376 Kappeln · Telefon (0 46 42) 41 91

ELLENBERGER FRISEURSALON

Haben Sie Kummer
mit Ihrem Haar?
Will es einfach nicht
gesund länger oder
dichter werden?
Wir helfen Ihnen!
heute kurz –
morgen lang

Barbara Kahl
24376 Kappeln, Ellenberger Str. 9, ☎ 0 46 42 / 8 29 19
Großer Parkplatz am Haus

Hier werden Sie Ihren Abfall los!



**Recycling-Hof
Kappeln**

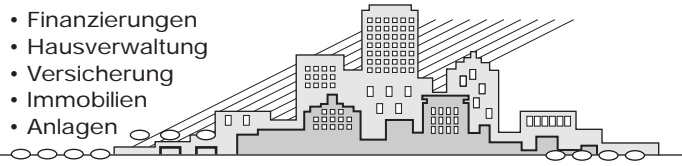
Flensburger Straße 79 in Kappeln-Sandbek
Mo – Do 8.00 – 17.00 Uhr und Fr 8.00 – 16.00 Uhr
☎ 0 46 42 / 39 32

Abfallwirtschaftsgesellschaft Schleswig-Flensburg mbH
☎ 0 46 21 / 85 72 - 0

DIETZE - Immobilien

Ihr Partner im Norden

- Finanzierungen
- Hausverwaltung
- Versicherung
- Immobilien
- Anlagen



24376 Kappeln · Mühlenstraße 32
Telefon (0 46 42) 50 10 · Fax 53 33



Blumen Koch

- Gartenneu- und Umgestaltung
- Pflege- und Winterdienst

Königsberger Str. 152 · 24376 Kappeln/Schlei
Tel. (0 46 42) 15 12

Wirtschaftswunder!

Die moderne Ölheizung ist ein kleines Wirtschaftswunder. Denn erstens können Sie mit einem niedrigen Energieverbrauch rechnen. Zweitens ist Heizöl ohnehin eine preisgünstige Energie.

Durch eine Modernisierung lassen sich der Energieverbrauch um bis zu 30 % und der Schadstoffausstoß um bis zu 50 % reduzieren.

Franz Ritter Mineralöle GmbH
Tel. Kappeln: 0 46 42 / 8 17 48 (Hr. Dopmeier)
Tel. Kiel: 04 31 / 6 40 20

Ritter

URLAUB
AUF DEM
BAUERNHOF



Ferienhof Röhling

FWG, Zimmer, Campingplatz
Ponys, Kutschfahrten, Sauna

Klemensholl 5 · 24376 Kappeln/Schlei · Tel. 0 46 42 / 8 18 86

Zum Einkaufen ins
Rathaus oder
erst ins **Internet**

Interessante Informationen über

Apotheken, Anwälte, Ämter, Ärzte,
Banken und Sparkassen, Blumen,
Dienstleistungen,
Gemeindeinformation, Hosenträger, Handel
bis Handwerk, Kindergärten, Kneipen und
Kultur, Krankenhäuser, Pizza, Tankstellen
und Taxi,
Vereine, Verbände und

Zahnärzte finden Sie unter:

<http://www.weka-cityline.de>



Nahverkehr

Autokraft GmbH, Flensburg und Eckernförde

Busverbindungen zwischen Kappeln, Flensburg, Süderbrarup, Schleswig und Eckernförde ab Süderbrarup Regionalschnellverkehr der Bundesbahn Richtung Kiel und Flensburg

Notariat

Name	Anschrift	Telefon
Rechtsanwälte und Notare Hansen R. u. Klingehoff L.	Arnisser Str. 1	0 46 42/25 25
Rechtsanwälte und Notare Romsdorfer H. u. Stöver G.	Schmiedestr. 32, Kappeln	0 46 42/40 01
Rechtsanwälte und Notare Nissen V., Wilhelm R. u. Kai-Uwe Petersen	Flensburger Str. 3a, Kappeln	0 46 42/91 19-0
Rechtsanwälte und Notare Jürgensen G. u. Schulz C.	Jöns-Hof-Passage 2, Kappeln	0 46 42/35 55

Notrufe

Polizeistation Kappeln	Arnisser Str. 1, Kappeln	0 46 42/21 10
Wasserschutzpolizei Kappeln	Am Hafen, Kappeln	0 46 42/10 84
DRK-Rettungswache	Arnisser Str. 1, Kappeln	

Öffentliche Toiletten

Großparkplatz am Rathaus, Reeperbahn, Kappeln
Am Hafen, neben der Drehbrücke
Am Hafen, beim ASC



Erstes Kappeler
**Bestattungsinstitut
Alfred Lassen**
Inh. Günter Lassen
Bestattungsvorsorge
Erd-, Feuer- u. Seebestattungen

(0 46 42) ☎ **2 3 2 8**
Telefax (0 46 42) 53 28

BESTATTER
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Ihr RDM-Makler in Kappeln

- ✓ Ferienwohnungen
- ✓ Ferienhäuser
- ✓ Grundstücke
- ✓ Eigentumswohnungen
- ✓ Einfamilien- und Doppelhäuser
- ✓ Mehrfamilienhäuser
- ✓ Gewerbeobjekte

Sprechen Sie mit uns!

Kappeler Immobilien Kontor GmbH
Schmiedestr. 42 · 24376 Kappeln/Schlei
Tel.: 0 46 42/12 21 · Fax: 0 46 42/39 56

Wir machen den Weg frei

**Unabhängigkeit -
unser Programm für
die Entwicklung
Ihres Vermögens.**

Wer den richtigen Überblick
hat, kann mehr aus seinem
Geld machen. Mit Anlagen,
die sich an Ihren Wünschen
orientieren. So wächst mit
Ihrem Vermögen auch Ihre
Unabhängigkeit.



Volks- und Raiffeisenbank eG

Mühlenstraße 38 · 24376 Kappeln · Tel.: 0 46 42-91 50-0

T. DAMM

Mehlbydiek 12 24376 Kappeln Tel. 04642/4612 Fax: 4662

Fachhandel

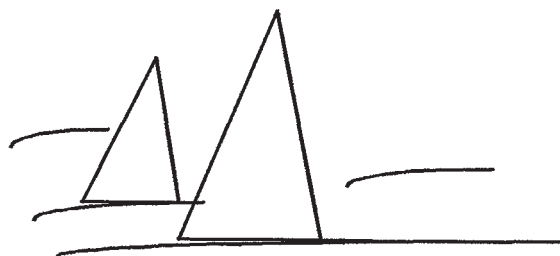
für

Auto- und Motorrad Ersatzteile

Autoteile & Zubehör

EDV-Kontor Nord

Klaus Peter Boltz



Programmierung/Beratung/Service

Tel.: 04642/3672 · Fax: 04642/3685

Email: Boltz@T-online.de

Rathausmarkt 8 · 24376 Kappeln

REISEBÜRO
STUCKMANN



*Ihr Reiseprofi
für Privat- und Geschäftsreisen*

Poststraße 16 · 24376 Kappeln

Telefon 0 46 42 / 92 02 73

Telefax 0 46 42 / 92 02 71



GUNTHER LAMBERT

Heizung, Sanitär

koslowski

Dekorative
Einrichtung
für Bad
und Wohnung



Rainer Koslowski
Wassermühlenstraße 20 · 24376 Kappeln/Schlei
Telefon (0 46 42) 46 00 · Telefax (0 46 42) 46 97
www.koslowski.de · E-Mail: koslowskikappeln@t-online.de

**UNSER EINSATZ FÜR DEN
STANDORT.**

- **Unsere Region** ist ein interessanter Standort. Wir arbeiten dafür, daß ihre **Anziehungskraft** weiter zunimmt.
- **Kultur und Sport** fördern wir engagiert. Auch unsere eigenen Veranstaltungen sind beachtete Beiträge für das gesellschaftliche Leben.
- Unsere **Gewinne** bleiben in der Region und werden dem Wirtschaftskreislauf **hier bei uns** wieder zugeführt.

STANDORT ● HIER

**Sparkasse
Schleswig-Flensburg**

